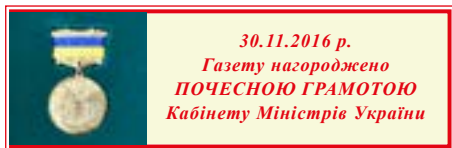


# МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (04) 206, квітень 2019

Передплатний індекс 89611

## 26 квітня 2019 року – 33-ті роковини Чорнобильської катастрофи

Вибори Президента України 2019 року: ЦВК порахувала 100% голосів



Центральна виборча комісія станом на 25 квітня опрацювала 100% електронних протоколів другого туру президентських виборів. Володимир Зеленський отримав 73,22% голосів, а Петро Порошенко – 24,45% голосів виборців.

**Георгій Тука: На сьогодні одним із основних питань є реінтеграція тимчасово окупованих територій політико-правовим дипломатичним шляхом**



Про те, які проблеми турбують переселенців та як їх вирішує уряд - в інтерв'ю Георгія Туки для газети «Міграція».

– *Георгію Борисовичу, розкажіть, будь ласка, про реалізацію Стратегії інтеграції внутрішньо переміщених осіб та впровадження довгострокових рішень щодо внутрішнього переміщення на період до 2020 року?*

– Для розв'язання державою проблеми внутрішнього переміщення громадян України та його наслідків, створення ефективних інструментів державного управління, задоволення нагальних та постійних потреб, зокрема, осіб з інвалідністю з числа внутрішньо переміщених осіб, розпорядженням Кабінету Міністрів України від 15 листопада 2017 р. № 909-р схвалено Стратегію інтеграції внутрішньо переміщених осіб та впровадження довгострокових рішень щодо внутрішнього переміщення на період до 2020 року (далі – Стратегія).

Метою Стратегії є соціально-економічна інтеграція, зокрема, осіб з інвалідністю з числа внутрішньо переміщених

осіб, та впровадження довгострокових рішень задля реалізації та захисту їх прав, свобод і законних інтересів, підвищення їхньої самодостатності та незалежності з врахуванням інтересів приймаючих територіальних громад, налагодження ефективної взаємодії внутрішньо переміщених осіб з приймаючими територіальними громадами, органами державної влади та органами місцевого самоврядування на засадах партнерства, наслідком якого є досягнення соціальної єдності.

З метою реалізації Стратегії, МТОТ розроблено проект розпорядження Кабінету Міністрів України «Про затвердження Плану заходів з реалізації Стратегії інтеграції внутрішньо переміщених осіб та впровадження довгострокових рішень щодо внутрішнього переміщення на період до 2020 року» (далі – План заходів), який 21 листопада 2018 р. прийнято на засідання Уряду та затверджено розпорядженням Кабінету Міністрів № 944-р (далі - розпорядження).

Планом заходів передбачається: врахування потреб внутрішньо переміщених осіб в розробці регіональних та місцевих програм; реалізації внутрішньо переміщеними особами своїх виборчих прав; забезпечення внутрішньо переміщених осіб соціальним та тимчасовим житлом, удосконалення та розроблення у разі необхідності кредитно-фінансових механізмів для придбання житла; гарантування пенсійних та соціальних виплат; створення нових робочих місць для внутрішньо переміщених осіб і розширення можливостей їх працевлаштування; підтримки малого та середнього бізнесу внутрішньо переміщених осіб.

*Продовження на стор. 12, 13*

## Голова ДМС України: Наші цілі – підвищення доступності послуг для громадян та розвиток електронних сервісів



Голова ДМСУ М. Соколюк

Цього року керівництво Державної міграційної служби України втілює в життя амбітні плани, пов'язані з покращенням сервісів та наближенням місця надання адміністративних послуг до місця проживання громадянина. Розвиток такого напрямку цілком відповідає світовій практиці. Нещодавно делегація

ДМСУ відвідала Сполучені Штати Америки, де українські міграційники безпосередньо на місці ознайомилися з управлінням міграційними процесами в цій країні. Про світовий досвід та його запровадження в Україні, про пріоритетні напрями роботи в 2019 році розповів в своєму інтерв'ю газеті «Міграція» Голова Державної міграційної служби України Максим Соколюк.

– *Максime Юрійовичу, очолювана Вами служба активно впроваджує сучасні електронні сервіси. Нещодавно місячний ювілей відзначив найпрогресивніший на сьогодні електронний сервіс ДМС – чат-бот. У чому його переваги? Наскільки він виявився затребуваний у громадян?*

– Сервіс було запроваджено 12 березня у популярних месенджерах Telegram та Viber, і протягом першого місяця роботи чат-ботом скористалися 10 тис. осіб. Найпопулярнішою послугою є відстежування стану оформлення біометричних документів.

*Продовження на стор. 3*

## Представники ДМС взяли участь у восьмому засіданні Керівного комітету проекту «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні»

Працівники ДМС на чолі з першим заступником Голови ДМС Наталією Науменко взяли участь у восьмому засіданні Керівного комітету проекту «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні», який фінансується ЄС та реалізується Міжнародною організацією з міграції, в особі Представництва МОМ в Україні.

Головними цілями зазначеного проекту, реалізація якого здійснюватиметься протягом 2016-2019 років, передбачено вдосконалення державної політики в сфері міграції та притулку з метою сприяння запланованим інституційним змінам, зміцнення технічно-інституційних спроможностей та підвищення ефективності державних органів-бенефі-



ціарів у сфері управління міграцією та кордонами.

У ході засідання учасники заходу обговорили поточний стан реалізації проекту, зокрема результати впровадження юридичного та ІТ компонентів, компоненту з управління людськими ресурсами та подальші кроки з реалізації проекту загалом.

Також учасники заходу мали можливість ознайомитися з результатами аналізу бізнес-процесів в державних органах України, які є бенефіціарами проекту.

Сторони оцінили досягнуті результати та обговорили можливість продовження строку реалізації проекту.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

### Читайте в номері:

Центри зайнятості – для людей!

стор. 2

Пересувні робочі станції «Паспортного сервісу» на Міжнародній туристичній виставці UITT-2019...

стор. 8

Як міграційна служба Сумщини працює із законними та незаконними мігрантами

стор. 10

Олександр Олесь – поет масштабу Шевченка

стор. 14


**Робоча зустріч з директором Одеського обласного центру зайнятості С.В. Гаценком**


В редакції газети «Міграція» відбулася зустріч Головного редактора І.П. Супруновського з директором Одеського обласного центру зайнятості С.В. Гаценком.

В ході зустрічі було обговорено окремі питання щодо подальшої співпраці.

**Будуй кар'єру – ставай успішним: вчора безробітний – сьогодні підприємець**

Причини, які приводять людей до служби зайнятості, у кожного свої, але мета одна – знайти роботу, яка б задовольняла як за рівнем освіти і досвіду, так і за рівнем зарплати. А у разі відсутності підходящої роботи найбільш сміливі з числа тих, хто не боїться взяти на себе відповідальність за власний успіх, за сприяння служби зайнятості відкривають власну справу...

Саме з бажанням стати підприємцем на початку лютого поточного року до Кілійської районної філії Одеського обласного центру зайнятості звернувся Олександр Починок, який у січні був звільнений у запас після проходження військової служби за контрактом у Збройних силах України.

Профдіагностичне тестування показало наявність у молодого чоловіка рис і якостей, необхідних майбутньо-

му підприємцю. Тому черговим кроком до відкриття власної справи для Олександра стало навчання основам малого підприємництва в Державному навчальному закладі «Одеський центр професійно-технічної освіти державної служби зайнятості», де молодий чоловік склав бізнес-план.

До засідання комісії з питань одноразової виплати допомоги по безробіттю для організації підприємницької діяльності, якій Олександр представляв свій бізнес-проект, він серйозно готувався, навіть роздрукував для членів комісії ключові таблиці та діаграми, по яких розповідав про нюанси свого майбутнього бізнесу – магазину чоловічого спортивного одягу.

Чинне законодавство України тлумачить термін «підприємець» як фізичну особу, що здійснює підприємницьку



діяльність, тобто ініціативну, систематичну, на власний ризик діяльність з метою одержання прибутку. В Кілійському районі за сприяння служби зайнятості на одного підприємця стало більше. Залишається побажати Олександру успіху та економічного зростання до рівня, коли він почне створювати нові робочі місця і залучати найманих працівників.

**Відділ інформаційної роботи  
Одеського обласного центру  
зайнятості**

**Одеська обласна служба зайнятості: працевлаштування учасників АТО**

Неконкурентоспроможним громадянам у край важко працевлаштуватися. Для того, щоб їх «особлива статусність» не стала перешкодою на шляху працевлаштування, законодавці стимулюють роботодавців до прийняття на роботу таких осіб.

Так, у ч. 1 ст. 14 Закону України «Про зайнятість населення» від 05.07.2012 р. № 5067-VI наведено категорії громадян, які мають додаткові гарантії у сприянні працевлаштуванню. Завдяки внесенню у 2016 році змін до Закону, цей перелік поповнився новими категоріями осіб – учасниками бойових дій, які брали безпосередню участь в антитерористичній операції, забезпеченні її проведення.

У січні-березні 2019 року послугами Одеської державної служби зайнятості скористалися майже 200 осіб з числа військовослужбовців, які брали участь в антитерористичній операції.

Колишнім воїнам, що зареєстровані в службі зайнятості, надаються послуги, які мають на меті сприяти найшвидшій адаптації хлопців. Особливістю роботи з вказаною категорією безробітних є індивідуальний підхід до кожного з урахуванням не тільки професійного досвіду, освіти, а й психологічного стану та готовності до сприйняття інформації.

Однак не завжди бійці АТО можуть швидко знайти місце зайнятості, яке б припало їм до душі.

У вересні до Великомихайлівської районної філії звернувся Олександр Шишов, демобілізований воїн АТО. «Роботу, на якій працював до служби, вже давно втратив, а питання працевлаштування потрібно було вирішувати, адже дома донька-студентка і дружина без роботи», – розповів фахівцям філії чоловік. Індивідуальний підхід – головне при пошуковій роботі. Тож Олександра запрошували на семінари для учасників АТО, надавали консультації та рекомендації щодо співбесід з роботодавцями. Спеціальної освіти чоловік не мав, тож розглядав запропоновану можливість проходження професійного навчання в Одеському центрі професійно-технічної освіти.

У березні до районної філії надійшла вакансія від Новоборисівської сільської ради. Підприємству терміново був потрібен начальник житлово-комунального господарства. Олександр повністю відповідав вимогам, заявленим у вакансії, тож вже за кілька днів він був запрошений на співбесіду. Зустріч пройшла успішно і голова селищної ради Богдан Іванович Комарницький із задоволенням запросив на постійне місце роботи відповідального та активного чоловіка. Тепер у Олександра та його родини з'явилась надія та впевненість, а разом з цим – соціальний захист та фінансова стабільність.

У лютому 2019 року до Лиманської районної філії звернувся Олександр Білобров. Олександр – учасник бойових дій, водій взводу забезпечення десантно-штурмового батальйону.

Молодий хлопець хотів працювати на землі,



адже до участі в антитерористичній операції був механізатором: сів та збирав хліб.

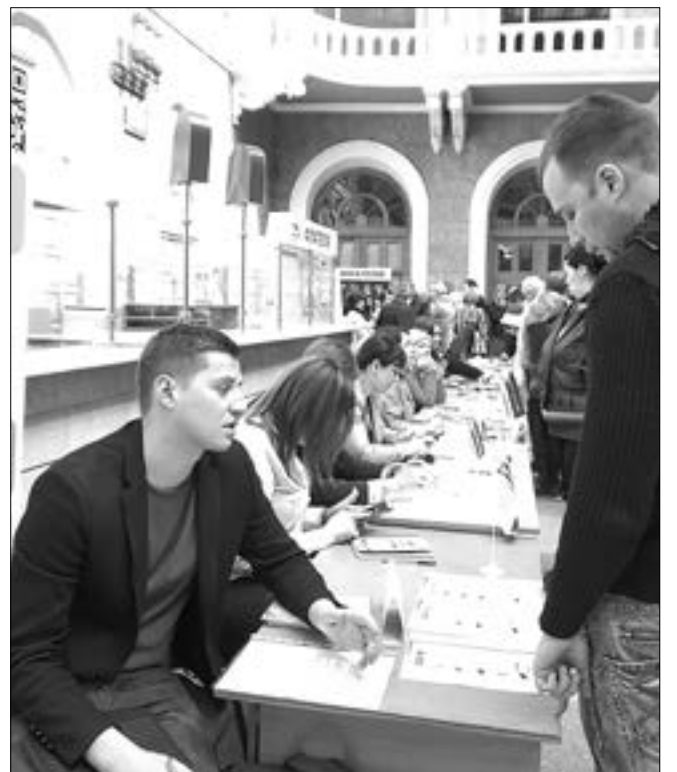
Робота для тих, хто дійсно її шукає, знаходиться швидко. Згодом йому було запропоновано



декілька вакансій. Найбільш зацікавила хлопця можливість працювати у фермерському господарстві Георгія Фінагеева. Тож, вже за кілька тижнів він працевлаштувався за направленням служби зайнятості трактористом-машиністом сільськогосподарського виробництва та вже успішно працює. «Я вдячний фахівцям служби зайнятості за оперативну допомогу. Я не маю професійної освіти, а робота була дуже потрібна, – розповідає Олександр. – Зараз я працюю в рідному селі, маю змогу допомагати рідним та вже міркую над створенням своєї сім'ї».

Найбільший рівень захищеності колишнім учасникам АТО забезпечує наявність роботи. Працевлаштованість надає їм впевненість, можливість розвиватися у професійній сфері, заробляти та самостійно обирати свій шлях у житті. Саме для досягнення цих цілей фахівцями центрів зайнятості здійснюється опитування роботодавців, проводиться анкетування, ярмарки вакансій, зустрічі з роботодавцями; колишнім військовослужбовцям, пропонується пройти професійне навчання та взяти участь у громадських роботах. І результат є: за сприяння Державної служби зайнятості у січні-березні 2019 року отримали роботу 33 учасники АТО.

Загалом з початку антитерористичної операції



до Одеської обласної служби зайнятості звернулось 1 362 військовослужбовця.

**Відділ інформаційної роботи  
Одеського обласного центру зайнятості**

### Продовження, початок на стор. 1

Майже 2 тис. документів відстежувалися чат-ботом в автоматичному режимі протягом цього часу, з них майже 1,5 тис. громадян вже отримали повідомлення про готовність документа та запрошення його отримати.

Також популярними серед громадян є консультації з питань оформлення біометричних документів для громадян України та для іноземців і використання офіційних електронних сервісів міграційної служби.

Серед найголовніших переваг нового сервісу – простота у використанні та доступність чат-бота для всіх категорій громадян. Адже для користування послугою достатньо мати будь-який смартфон зі встановленим месенджером. Знайти чат-бот у месенджері можна або за прямим посиланням, або зісканувавши QR-код за допомогою камери смартфона. Зображення QR-кодів із посиланнями на сервіс є у всіх підрозділах міграційної служби.

Робота автоматичного консультанта має суттєво розвантажити гарячі лінії управління міграційної служби, оскільки чат-бот «знає» відповіді на запитання, які ставлять громадяни у більшості випадків, коли телефонують на гарячі лінії ДМС.

До речі, міграційна служба постійно працює над удосконаленням уже існуючих сервісів.

Наприклад у нас використовується такий сервіс, як «громадське опитування», який слугує для нас оцінкою роботи підрозділів з боку населення. Так ось, уже з травня кожен відгук громадян про результати відвідування підрозділу ДМС одразу потраплятиме на стіл спеціально створених підрозділів ДМС із контролю якості надання адміністративних послуг. Мета такої ідеї – своєчасно виявляти проблемні питання і вживати заходів з їх недопущення на майбутнє.

– **Максиме Юрійовичу, нещодавно Ви відвідали США на чолі великої делегації Державної міграційної служби України. Поділіться, будь ласка, результатами цієї поїздки. На які напрямки звернули увагу під час візиту?**

– Справді, з 3 по 12 квітня 2019 року делегація ДМС перебувала у Сполучених Штатах Америки з робочим візитом у рамках професійної програми обміну досвідом у сфері міграції та громадянства. Під час поїздки ми ознайомилися з досвідом США в питаннях управління міграційними процесами, функціонування системи біометричних документів, що підтверджують особу, з роботою американських державних установ із біженцями, нелегальними мігрантами та іншими категоріями мігрантів, із сучасними підходами та практиками захисту персональних даних в інформаційних системах.

Американська сторона безпосередньо на місці ознайомила українську делегацію із процесами подання заявок на отримання закордонного паспорта громадянина США, перевірки інформації щодо особи та виготовлення документа. Також у нас відбулася зустріч із представниками Національного інституту стандартів і технологій, Бюро консульських справ, Інституту міграційної політики, Ради міста Детройта. Нашу делегацію ознайомили з досвідом поліції



місцевого рівня під час роботи з виявленими мігрантами – зокрема тими, хто перебуває на території США з порушенням американського міграційного законодавства.

Під час поїздки наша делегація, звичайно, не могла не зустрітися з Надзвичайним і Повноважним Послом України в Сполучених Штатах Америки Валерієм Чалим та українськими дипломатами. Зустріч була присвячена питанням та перспективам взаємодії у міграційній сфері між обома країнами, а також обговоренню шляхів поліпшення співпраці між Посольством України в США та ДМС.

– **Силами кількох відомств в Україні проводиться спецоперація «Мігрант». Чи можна вже говорити про певні результати цієї роботи?**

– З 15 березня до 31 травня 2019 року силами ДМС, Нацполіції і Держприкордонслужби за участі СБУ проводяться профілактичні заходи з нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант». Станом на середину квітня до органів та підрозділів ДМС від інших учасників заходів надійшли 150 подань про скорочення строку тимчасового перебування на території України іноземцям та особам без громадянства (з них задоволено 75); 1015 подань про примусове повернення; 380 подань про заборону в'їзду іноземців та осіб без громадянства в Україну.

Завдяки вжитим заходам органи ДМС виявили 2 096 нелегальних мігрантів, стосовно яких було прийнято 1 852 рішення про примусове повернення, 165 рішень про примусове видворення, прийнято 2 рішення про добровільне повернення, 167 іноземців розміщено до ПТПШ.

За порушення міграційного законодавства до адміністративної відповідальності притягнуто 5 031 особу. На порушників накладено штрафів на загальну суму біля 7,5 млн гривень. У дохід державного бюджету вже стягнуто понад 5,4 млн гривень.

– **Як сьогодні складається співпраця ДМС із ЦНАПами? Знаю, що з минулого року апарат ДМС почав залучати представників ЦНАПів до участі у відомчих семінарах...**

– Уже кілька років поспіль апарат міграційної служби проводить для своїх територіальних органів

і територіальних підрозділів робочі кушові семінари для обговорення найбільш проблемних питань, для обміну досвідом, налагодження комунікативних зв'язків між ланками міграційної служби по всій вертикалі – тобто від центрального апарату до обласного органу і районного підрозділу.

З огляду на те, що з кожним роком співпраця між органами ДМС і ЦНАПами стає тіснішою, постає питання в необхідності проведення періодичних спільних робочих зустрічей. Тож із минулого року ми стали запрошувати на наші робочі кушові семінари представників ЦНАПів.

Окремо зазначу, що міграційна служба продовжує підключати ЦНАПи до Єдиного державного демографічного реєстру для можливості отримання через них ID-карток і закордонних паспортів. Наразі до реєстру вже підключено 156 ЦНАПів, у тому числі 22 – в 2019 році. А 25 ЦНАПів із числа підключених до реєстру взагалі розташовані в сільській місцевості, завдяки чому послуги ДМС стають значно доступнішими для населення.

– **У 2018 році запроваджено біометричні посвідки на тимчасове і постійне проживання для іноземців. Наскільки успішно ДМС справляється з цим завданням, скільки документів уже видано?**

– На початку процесу запровадження біометричних документів для іноземців були певні технічні труднощі, але ми їх швидко подолали. Посвідки на проживання для іноземців виготовляються у вигляді пластикової картки, чимось подібною до ID-картки.

Що стосується сприйняття цих документів у новій формі, то не виникало жодних проблем. Органи служби за заявками іноземців оформили вже понад 70 тис. посвідок на тимчасове проживання і більш як 21 тис. посвідок на постійне проживання.

– **Чи планується розширення кількості біометричних документів на найближче майбутнє? Якщо так, то яких саме?**

– Торік ми розширили перелік біометричних документів з чотирьох до семи. У 2015 році біометрія була запроваджена для закордонного, службового і дипломатичного паспорта. У 2016-му – для паспорта громадянина України: документ змінив вигляд із книжечки на пластикову картку, або як її зараз називають – ID-картку.

Торік із біометричним електронним носієм почали виготовлятися посвідки для іноземців на тимчасове проживання, посвідки для іноземців на постійне проживання та посвідчення члена екіпажу для членів екіпажів повітряних суден.

Цього року плануємо запровадити біометрію для посвідчення особи без громадянства для виїзду за кордон, а також для посвідчення особи моряка. Але впровадження біометрії на останній документ залежить здебільшого від Міністерства інфраструктури.

– **Максиме Юрійовичу, сподіваюся на те, що й цього року Державній міграційній службі під Вашим керівництвом вдасться досягти поставлених цілей.**

*Дякую за інтерв'ю і плідної роботи!*

**Інтерв'ю провів  
І. Сурнуновський**

## ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ТА РЕДАКЦІЯ

ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ»

ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ

З ЮВІЛЕЄМ

Начальника УДМС України  
в Рівненській області  
Лілію Аркадіївну  
Драпчинську

Заступника Державного  
секретаря КМУ,  
Члена Колегії ДМСУ  
Сергія Стаховича  
Дехтяренка

Директора Департаменту  
організаційного  
забезпечення ДМСУ  
Сергія Миколайовича  
Донського

Начальника відділу по  
роботі з біженцями  
ГУ ДМСУ в  
Закарпатській області  
Миколу Миколайовича  
Товта



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та нових успіхів у вашій професійній діяльності!

## Міграційний чат-бот за місяць проконсультував 10 тис. громадян

Протягом першого місяця роботи міграційним чат-ботом скористалися 10 тис. осіб. Сервіс було запроваджено 12 березня у популярних месенжерах Telegram та Viber. Найпопулярнішою послугою сервісу є відстеження стану оформлення біометричних документів. Майже 2 тис. документів відстежувалися чат-ботом в автоматичному режимі протягом цього часу. Біля 1500 громадян вже отримали повідомлення про готовність документа та запрошення його отримати. Також популярними серед громадян є консультації з питань оформлення біометричних документів для громадян України та іноземців і використання офіційних електронних сервісів міграційної служби.

Серед найголовніших переваг нового сервісу міграційної служби – простота використання та доступність чат-боту для всіх категорій громадян, адже для користування послугою достатньо мати будь-який смартфон із встановленим месенджером. Знайти чат-бота у месенджері можна або за прямим посиланням, або засканувавши QR-код за допомогою камери смартфона. Зображення QR-кодів з посиланнями на сервіс є у всіх підрозділах міграційної служби.

Робота автоматичного консультанта має суттєво розвантажити гарячі лінії управління міграційної служби, оскільки чат-бот «знає» відповіді на запитання, які задають громадяни у більшості випадків, коли телефонують на гарячі лінії ДМС.



### У злагодженій взаємодії під час виборів на Кіровоградщині спрацювали територіальні органи, які підпорядковуються МВС



У Кропивницькому на спільному брифінгу начальник поліції Кіровоградської області Роман Козьяков, начальник Управління ДМС Володимир Гончаренко, перший заступник начальника УДСНС Олексій Родіонов, начальник штабу військової частини Нацгвардії Роман Мірошніченко та представник громадської мережі ОПОРА Зоя Лебідь підбивали підсумки виборів Президента України.

Завдяки злагодженій міжвідомчій взаємодії вибори на Кіровоградщині пройшли із забезпеченням безпеки і публічного порядку на належному рівні.

У день виборів до охорони порядку було задіяно майже 3300 осіб: поліцейські, рятувальники, військовослужбовці та представники громадських формувань. До органів поліції надійшло понад 80 повідомлень про можливі порушення виборчого законодавства. Після перевірок виборчих дільниць рятувальниками були усунуті недоліки протипожежного характеру.

В день виборів також працювали усі територіальні підрозділи міграційної служби області, щоб громадяни змогли отримати свій паспортний документ та реалізувати право голосу на виборах. У суботу та неділю до підрозділів у районах звернулось 678 осіб. Протягом цих днів було задіяно 88 працівників міграційної служби.

**Управління ДМС в Кіровоградській області**

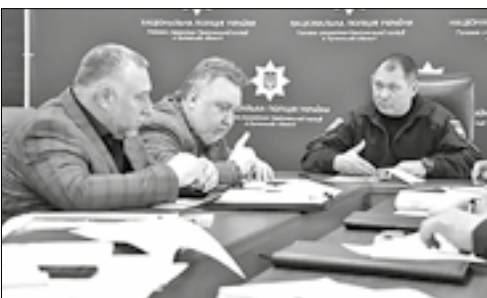
Такі ж наради за участю керівників ДМСУ були проведені у регіонах.

### Відбулася спільна нарада ГУ НП в Луганській області та Управління ДМС у Луганській області з обговорення профілактичних заходів операції «Мігрант»

У Головному управлінні Національної поліції під головуванням очільника поліції Луганщини Сергія Колесника відбулась нарада з керівниками галузевих служб Головного управління та Управління ДМС у Луганській області за участю начальника Управління Юрія Скіртгача та заступника начальника Управління – начальника відділу у справах іноземців та ОБГ Олександра Шейка.

На нараді були обговорені питання щодо проведення спільних організаційних заходів в рамках оперативно-профілактичної операції «Мігрант» та координації дій між поліцією та представниками державної міграційної служби.

«Ми з вами знайомі з інформацією про затримання нашими київськими колегами кримінальних авторитетів з іноземним громадянством, які скоюючи злочини, негативно впливали на криміногенну ситуацію в країні. Наше з вами спільне завдання не допустити на території нашої області фактів такого негативного впливу на криміногенну ситуацію з боку іноземних громадян, які або незаконно перебувають на території держави, або скоюють правопорушення», – наголосив Сергій Колесник, звертаючись до присутніх керівників.



«Працівники Управління ДМС у Луганській області завжди готові до співпраці з поліцією, обміну інформацією та проведення спільних рейдів», – зазначив начальник Управління Юрій Скіртгач.

Спільно було прийнято рішення про поновлення робочої групи та активізацію її роботи щодо проведення перевірок законності перебування на території області іноземних громадян, протидії та недопущення скоєння ними порушень, та проведення профілактичної роботи з цією категорією громадян щодо відповідального ставлення до дотримання норм чинного українського законодавства.

**Управління ДМС у Луганській області**

### Марокканські студенти завітали в одну із шкіл Рівного



Доброю традицією на Рівненщині стає міжнародний молодіжний обмін культурними й освітніми надбаннями різних країн.

Іноземці із Марокко, студенти Національного університету водного господарства та природокористування І та ІІ курсів, завітали до Рівненської загально-

освітньої школи за №15. На інтерактивному заході марокканці познайомилися із восьмикласниками, привезли національні сувеніри і подарунки, ділилися здобутками поетичного надбання власної країни.

Іноземці читали марокканський реп, розповідали про батьківщину, освіту, дозвілля молоді у Марокко. Натомість отримали від школярів у подарунок символи української державності, послухали мелодійних українських пісень та сучасну українську поезію. Це безсумнівно допоможе студентам краще зрозуміти менталітет жителів нашої країни, де їм доведеться мешкати та вчитися п'ять або більше років.

Допомогли в організації зустрічі головний спеціаліст відділу по роботі з іноземцями та осіб без громадянства УДМС Людмила Семенюк та фахівець відділу міжнародної освіти та співробітництва НУВГП Євгенія Срібна.

Подібні зустрічі й спілкування, в рамках співпраці із відомим Рівненським університетом, де навчаються іноземці, проводитимуться і надалі.

**Управління ДМС у Рівненській області**

### Два ювілеї Миколи Товта

Цьогоріч у Миколи Миколайовича Товта, начальника відділу по роботі з біженцями та соціальної інтеграції Головного управління Державної міграційної служби в Закарпатській області, два ювілеї – 15 квітня він зустрів своє 65-річчя та 25-річчя роботи в міграційній службі.

Народився Микола Товт 15 квітня 1954 року в закарпатському місті Хуст. Отримав вищу освіту в УжДУ. Свою трудову діяльність розпочав в 1976 році, а з серпня 1994 року тісно пов'язав її з реалізацією Закону України «Про біженців». Відтоді майже чверть століття зусилля Миколи Товта були сконцентровані саме на найуразливішій категорії мігрантів – шукачах притулку. Робота з нелегких, адже в умовах прикордонного Закарпаття з'являлися щоразу нові виклики. За цей час його підрозділом було опрацьовано понад 5 тисяч заяв від шукачів захисту. Слід зазначити, що саме на Закарпатті вперше в Україні почалося застосування практики розгляду заяв про надання статусу біженця від затриманих іноземців в умовах відсутності на той час правового механізму передачі таких заяв, численних міжвідомчих неузгодженостей та протиріч. Поступово, за активної участі міжнародних організацій, що працюють у сфері міграції, напрацьовувалися механізми доступу затриманих до процедури визначення статусу біженця.

Багаторічна плідна робота на чолі підрозділу по роботі з шукачами захисту здобула Миколі Миколайовичу заслужений авторитет серед колег.

### На Волині на базі ПТПП в с. Журавичі провели тактико-спеціальні навчання в рамках операції «Мігрант»



У ході навчань представники Національної поліції, Національної гвардії та ДСНС відпрацювали алгоритм дій під час надзвичайних ситуацій, що можуть призвести до суттєвого порушення роботи вказаного ПТПП. А саме – припинення групової непокорності затриманих, масових заворушень, звільнення заручників, розмінування будівлі та ліквідації пожежі.

На заході були присутні Іван Рибалко,



У цьому середовищі він відомий як людина високої кваліфікації, ініціативний і відповідальний керівник, досвідчений і талановитий наставник.

Вітаючи ювіляра, начальник ГУ ДМС України в Закарпатській області Ігор Михайлишин подякував Миколі Товту за високий професіоналізм, побажав міцного здоров'я та вручив Грамоту Державної міграційної служби України.

**Головне управління ДМС в Закарпатській області**

начальник відділу організації роботи ПТПП ДМС України, Іван Войцешук, начальник УДМС України у Волинській області, керівний склад ПТПП та підрозділів МВС, котрі були задіяні у навчаннях.

Чотири локації, розташовані на території пункту, моделювали ситуації та дії, які учасники повинні вчинити за наявних обставин.

При спробах організації протестів та заворушень такі навчання дають змогу відпрацювати взаємодію різних органів і відомств під єдиним керівництвом. Учасникам навчань вдалося відпрацювати алгоритм дій у кожній реальній ситуації.

**Управління ДМС у Волинській області**

### У Черкасах узагальнили результати роботи за березень

В Управлінні ДМС України в Черкаській області узагальнили результати роботи за березень. Нарада за участі керівників територіальних підрозділів вже традиційно відбулась на чолі з начальником Управління І. В. Шапраном.

Було детально проаналізовано питання належного виконання працівниками посадових обов'язків у районних відділах та секторах. Зокрема зазначено, що одними з основних обов'язків державних службовців є забезпечення в межах наданих повноважень ефективного виконання завдань і функцій державних органів та сумлінне і професійне виконання своїх посадових обов'язків.

Начальник УДМС України в Черкаській області І. В. Шапран зауважив, що успіх роботи міграційної служби Черкащини залежить від кожного працівника без виключення. Адже колектив уособлює механізм, найважливішою рисою якого має бути досягнення поставленої мети та конкретних цілей. Окрім цього, керівник подякував колегам



за злагоджену роботу 31 березня. Усі підрозділи міграційної служби працювали для видачі паспортів громадян України у формі ID-картки.

Як результат – ще 99 черкашан змогли реалізувати виборче право.

**Управління ДМС у Черкаській області**

## В УДМС Хмельниччини підвели підсумки роботи за I квартал 2019 року



В конференц-залі Управління ДМС Хмельниччини відбулась розширена нарада для керівників структурних та територіальних підрозділів служби під керівництвом начальника Олега Панькова.

У вступному слові очільник Управління проаналізував роботу територіальних підрозділів та зауважив, що за I квартал поточного року міграційною службою області було оформлено близько 31 тисячі закордонних паспортів та майже 14 тисяч ID-карток, що дало змогу поповнити державний та місцеві бюджети більш ніж на 21 млн гривень.

Окрім цього, Олег Паньков акцентував увагу присутніх на необхідності організації роботи територіальних підрозділів служби в посиленому режимі для забезпечення своєчасного оформлення та видачі паспортних документів громадянам, які братимуть участь у повторному голосуванні на виборах Президента України.

Учасники наради обговорили чималу низку

питань, що стосуються практичного застосування законодавства України під час надання адміністративних послуг громадянам, зокрема щодо:

- порядку подання документів на оформлення паспорта (в тому числі замість втраченого або викраденого), відповідно до пп. 35-37 постанови КМУ від 25.03.15 № 302 «Про затвердження зразка бланка, технічного опису та Порядку оформлення, видачі, обміну, пересилання, вилучення, повернення державі, визнання недійсним та знищення паспорта громадянина України»;

- здійснення процедури ідентифікації внутрішньо переміщених осіб для оформлення паспорта громадянина України та паспорта для виїзду за кордон, відповідно до ЗУ «Про Єдиний державний демографічний реєстр та документи, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус» та пп.1 ст. 6 ЗУ «Про забезпечення прав і свобод внутрішньо

переміщених осіб»;

- порядку провадження заяв, що стосуються надання дозволу на імміграцію іноземцям та особам без громадянства, відповідно до ст. 9 ЗУ «Про імміграцію»;

- порядку дій посадових осіб органів влади щодо прийняття рішень про примусове повернення та примусове видворення іноземців та осіб без громадянства до країн походження, відповідно до ЗУ «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства»;

- дотримання Інструкції з оформлення матеріалів про адміністративні порушення, затвердженої наказом МВС України від 25.08.13 № 825 під час проведення профілактичних заходів під умовною назвою «Мігрант» на території області.

По завершенні наради керівництвом Управління було поставлено пріоритетні завдання на II квартал поточного року та наголошено на дотриманні працівниками служби комунікаційного стандарту спілкування з громадянами, належному виконанні службових обов'язків під час надання адміністративних послуг громадянам, неухильному дотриманні антикорупційного законодавства, а також проведенні інформаційно-роз'яснювальної роботи щодо основних напрямків роботи Управління серед мешканців області.

**Управління ДМС у Хмельницькій області**

## Міграційники Житомирщини допомогли встановити особу підозрюваного, якого правоохоронці Італії розшукували за вбивство

На території Житомирської області з 16 березня триває активна фаза профілактичних заходів під умовною назвою «Мігрант». Їх результатом стало викриття працівниками міграційної служби, Головного управління поліції, Служби безпеки, Північного регіонального управління Державної прикордонної служби низки протиправних діянь, які суперечать вимогам чинного законодавства про правовий статус іноземців і осіб без громадянства.

З початку операції було перевірено місця можливого перебування іноземних громадян, у тому числі гуртожитки, готелі, приватні адреси, навчальні заклади та туристичні організації, а також ринки, вокзали та транспортні засоби.

Нещодавно працівники УДМС та ГУ НП у Житомирській області опрацювали інформацію про двох іноземців, які нелегально перебували в Україні та обґрунтовано підозрюються у скоєнні ряду тяжких злочинів.

7 квітня 2019 року був затриманий 28-річний кавказець, якого правоохоронці Італії розшукували за злочини, скоєні за кількома статтями тамтешнього кодексу, зокрема, за вбивство.

Екстрадиція очікує на ще одного іноземця, 30-річного громадянина



Російської Федерації. Чоловік був оголошений у міжнародний розшук за скоєння низки злочинів у своїй державі. В Україні на Житомирщині він відбував покарання за серію крадіжок.

А загалом від початку дії профілактичних заходів зареєстровано майже 260 правопорушень, учинених іноземцями. За результатами проведених перевірок відносно 29 з них уже прийняті рішення про примусове повернення до країн громадянства, трьом особам заборонено подальший в'їзд в Україну, ще трьом скорочено строк перебування у нашій державі.

Операція «Мігрант» на території області триває.

**Управління ДМС у Житомирській області**

## Тренінг для спеціалістів УДМС України в Чернігівській області за участі представників МОМ

До Управління ДМС України в Чернігівській області з робочим візитом завітали представники Міжнародної організації з міграції Клаудія Торрес-Бартізелль, експерт з управління персоналом МОМ Наталія Микитей, представник МОМ та заступник начальника відділу планування кар'єри, розвитку та оцінювання персоналу Управління персоналу Державної міграційної служби України Яна Шевцова. Метою візиту був моніторинг та надання оцінки якості проведення навчання внутрішніми тренерами УДМС України в Чернігівській області. Зустріч розпочалася зі вступного слова начальника УДМС України в Чернігівській області Ксенії Лук'янець, яка наголосила, що розвиток персоналу є одним із пріоритетних напрямків роботи Управління.

Начальник відділу Управління персоналом УДМС України в Чернігівській області Тетяна Кириченко провела тренінг з керівниками структурних підрозділів Управління на тему «Професійна етика державної служби». Під час навчання обговорювались нормативно-правові акти у сфері боротьби з корупцією, міжнародні правила етичної поведінки державних службовців, механізми запобігання корупції та відповідальність за корупційні діяння. З метою набуття



практичних знань, навичок боротьби з корупцією учасники тренінгу у формі гри відпрацювали, як має діяти державний службовець в умовах пропозиції неправомірної вигоди, після чого колективно оцінювали правильність дій.

Тренінг пройшов цікаво та у доступній формі. На завершення навчання всі учасники отримали Пам'ятку про знання антикорупційного законодавства.

«Щоб розрізнити добре і погане, добро і зло, нам не потрібні адвокати. Ці поняття закладені в кожному з нас». («На шляху з третього світу в перший» Лі Куан Ю – «батько сингапурської нації»).

**Управління ДМС в Чернігівській області**

## У міграційній службі Донеччини проведено тренінг



У Головному управлінні ДМС України в Донецькій області пройшов тренінг для новоприйнятих працівників за темою «Професійна етика державного службовця». Питання підвищення професійної етики працівників є одним із стратегічних завдань будь-якого керівника, а навчання та адаптація новоприйнятих працівників – першочергове завдання для керівництва ГУ ДМС України в Донецькій області.

Внутрішній тренер ДМС України Ася Кашлакова провела навчання у формі інтерактивного тренінгу. Під час тренінгу учасники засвоїли нові знання з питань протидії корупції, норм етичної поведінки державних службовців, відпрацювали стандарти поведінки у кризових ситуаціях, пов'язаних з наявністю корупційних ризиків під час провадження діяльності на державній службі. З метою забезпечення більш глибокого проникнення змісту та кращого запам'ятовування представленого матеріалу, тренером були використані такі тренінгові техніки, як рольові ігри, застосовані професійні кейси, а також техніки зворотного зв'язку.

Зазначений тренінг пройшов цікаво, доступно і зрозуміло. Саме цей тренінг надав змогу розкрити людський потенціал

та правильно направити його на виконання поставлених завдань. Адже тренінг сприяв адаптації новачків, розвитку навичок командоутворення, а найголовніше – розкриттю талантів та потенціалу співробітників.

Позаяк активне навчання вчить не лише глибокому проникненню в зміст та кращому запам'ятовуванню матеріалу, а і плідній співпраці.

На завершення тренінгу новоприйнятим державним службовцям були презентовані «Книжки новачка у Головному управлінні ДМС України в Донецькій області», які допоможуть швидко та ефективно інтегруватися у дружню команду ГУ ДМС для спільної праці на користь розвитку та процвітання нашої країни.

**Головне управління ДМС в Донецькій області**

## Відкриття ЦНАПу в Інгільському районі міста Миколаєва



Відтепер мешканцям Миколаєва отримати якісні та швидкі адмінпослуги стало значно простіше. В Інгільському районі міста Миколаєва запрацював Центр надання адміністративних послуг.

Новий підрозділ функціонуватиме у приміщенні Адміністрації Інгільського району Миколаївської міської ради за адресою: м. Миколаїв, проспект Богоявленській, 1.

Участь в відкритті Центру адміністративних

послуг взяли начальник УДМС України в Миколаївській області Володимир Іванов, начальник Інгільського РВ в місті Миколаєві УДМС України в Миколаївській області Олена Нікітіна, директор департаменту з надання адміністративних послуг Миколаївської міської ради Дмитро Лазарев, заступник директора департаменту з надання адміністративних послуг Миколаївської міської ради Володимир Сухарников та представники ЗМІ Миколаївської області.

Відкриття Центру надання адміністративних послуг дасть можливість спростити процедуру надання послуг населенню та підвищити їх якість.

**Управління ДМС у Миколаївській області**



## Іноземця-порушника видворили за межі України із заборонаю в'їзду на 8 років



У грудні 2018 року з метою ідентифікації та видворення спеціалістами міграційної служби Мелітопольського МВ УДМС Запорізької області до Чернігівського ППШ було поміщено іноземця.

Громадянин Азербайджану не мав при собі жодних документів та відмовлявся повідомити, хто він та на яких підставах перебуває в

Україні.

Міграційники провели роботу з Посольством Азербайджанської Республіки в Україні з метою документування порушника довідкою для повернення на батьківщину. Завдяки професійним діям співробітників служби порушник законодавства зрозумів, що залишитись в Україні у нього шансів немає та надав службовцям чинний паспортний документ.

Виявилося, що зазначений громадянин ще у 2018 році не виконав рішення про примусове повернення, із заборонаю в'їзду на три роки. Зважаючи на це, відносно азербайджанця Мелітопольським міськрайонним судом Запорізької області було прийнято рішення про примусове видворення із заборонаю в'їзду ще на п'ять років. Тепер порушник міграційного законодавства не зможе відвідати Україну протягом 8 років.

Нелегалу довелося за власні кошти купувати білет на батьківщину і вчора вночі він був супроводжений представниками Управління та

працівниками ГУ НП Запорізької області до аеропорту Бориспіль для здійснення безпосереднього видворення авіарейсом «Київ – Баку».

Також днями схаменувся і громадянин Грузії, який прострочив термін виїзду після прийняття рішення про його примусове повернення із заборонаю в'їзду до України на 3 роки. Після невиконання ним зазначеного рішення відділ ОЗНМРВ Управління міграційної служби подав позов до суду про посилення йому покарання – поміщення до ПППШ та примусове видворення із заборонаю в'їзду на 5 років. Дізнавшись про це, порушник самостійно у терміновому порядку залишив територію України.

Міграційна служба вкотре нагадує іноземцям – порушення норм міграційного законодавства передбачає адміністративну відповідальність та накладання на порушників штрафних санкцій.

**Управління ДМС  
у Запорізькій області**

## Робоча зустріч у місті Березівка Одеської області



У місті Березівка Одеської області відбулась робоча зустріч завідувача Березівського районного сектора ГУ ДМС України в Одеській області Андрія Василенка із співробітниками Головного територіального управління юстиції в Одеській області, з органами виконавчої влади та громадськими активістами Березівського району.

Дана зустріч присвячена проблемним питанням, які виникають під час ідентифікації

та документування окремих категорій осіб. Учасники наради обговорили загальну проблему документування осіб без громадянства та осіб під ризиком без громадянства. Завдяки даним зустрічам покращується співпраця на місцевому рівні між органами державної влади та громадськими організаціями, які допомагають в документуванні проблемних категорій осіб.

**Головне управління  
в Одеській області**

## Міграційники Київщини не дають іноземцям-нелегалам жодного шансу порушувати міграційне законодавство



Співробітники Управління міграційного контролю, протидії нелегальній міграції та реадмісії ЦМУ ДМС у м. Києві та Київській області спільно із оперативними співробітниками Головного центру оперативно-технічних заходів Держприкордонслужби України та ОКПП «Київ» припинили канал нелегальної міграції вихідців однієї із країн Південної Азії, які, користуючись послугами туристичної фірми для оформлення в'їзду в Україну у 2018 році, намагались транзитним шляхом поза пунктами пропуску Державного кордону України нелегально потрапити

до країн Європейського Союзу.

Завдяки вжитим спільним заходам по 8 епізодам протиправної діяльності до відповідальності притягнуто директора туристичної фірми відповідно до вимог статті 204 КУпАП, також встановлено коло осіб, причетних до реалізації зазначеної схеми транзиту іноземців територією України.

Наразі тривають подальші спільні заходи щодо виявлення осіб, причетних до організації каналу нелегальної міграції територією України, встановлюються зв'язки посадових осіб зазначеної юридичної особи з іншими іноземцями та громадянами України, які можуть бути причетні до даного виду протиправної діяльності.

**Центральне міжрегіональне  
управління ДМС  
у м. Києві та Київській  
області**

## На Буковині спав ажітаж довкола закордонних паспортів, натомість зростає кількість власників ID-карток

Понад 9700 замовлень на оформлення паспорта громадянина України у вигляді ID-картки прийняли працівники УДМС у Чернівецькій області протягом першого кварталу 2019 року. З них найбільше паспортів оформлено у Чернівцях (1866) та Сторожинці (1189). Для порівняння, за аналогічний період минулого року оформлено більше 6900 ID-карток.

Водночас, за вказаний період прийнято понад 32300 замовлень на оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон, що на третину менше, ніж у першому кварталі минулого року (понад 47 тис.). Найактивніше буковинці оформляли закордонні паспорти у обласному центрі



(13,4 тис. замовлень включно із ЦНАП Чернівецької міської ради) та Глибоці (2,2 тис.).

**Довідково:**

Протягом 2015-2018 років в Чернівецькій області оформлено 435,4 тис. паспортів громадянина України для виїзду за кордон. Водночас понад 70 тис. буковинців впродовж 2016-2018 р.р. стали власниками паспортів громадянина України у вигляді пластикової картки.

**Управління ДМС  
у Чернівецькій області**

## У рамках міжнародного симпозиуму в Івано-Франківську аналізували причини і наслідки незаконної міграції та торгівлі людьми



Перший заступник начальника УДМС України в Івано-Франківській області Андрій Якуб'як і керівник підрозділу міграційної служби з організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення Микола Чупірчук взяли участь у роботі III Міжнародного науково-практичного симпозиуму «Протидія незаконній міграції та торгівлі людьми», організованого в Івано-Франківську Університетом Короля Данила спільно з Центральноєвропейською Ініціативою.

Головними спікерами симпозиуму стали заступник Міністра соціальної політики України Наталія Федорович, експерт з міграційної політики головного відділу ООН Мі-

ністерства зовнішньої економіки та закордонних справ Угорщини Клеберц Нора та консул Генерального консульства Угорщини Корош Аттила. У рамках заходу, який тривав два дні, присутні обговорювали причини та наслідки незаконної міграції та торгівлі людьми, окремі інструменти протидії даним соціальним явищам, роль інформаційних технологій у виявленні та розслідуванні злочинів, пов'язаних із незаконною міграцією та торгівлею людьми. Обмін думками і досвідом роботи відбувався на чотирьох дискусійних платформах.

За словами представників міграційної служби області, тема симпозиуму є надзвичайно актуальною в умовах сьогодення, а ділове спілкування з працівниками правоохоронних та судових органів, адвокатури, іноземними фахівцями з Білорусі, Молдови, Румунії та Хорватії, вченими і представниками громадських організацій безумовно стане корисним у розробці рекомендацій щодо удосконалення в Україні правового механізму протидії незаконній міграції та торгівлі людьми.

**Управління ДМС  
в Івано-Франківській області**

## В Управлінні міграційної служби Полтавщини провели семінарські заняття з керівниками ЦНАПів з питань документування внутрішньо переміщених осіб

З метою покращення надання адміністративних послуг, у холі Управління головним спеціалістом сектора стандартів роботи та контролю якості Наталією Тіняєвою проведено навчальний семінар для працівників Центрів надання адміністративних послуг та територіальних підрозділів Управління.

Тема семінарського заняття: «Документування внутрішньо переміщених осіб та осіб, які отримали паспорт громадянина України на непідконтрольній Україні території відповідно до стандартної операційної процедури (СОП) «Прийняття рішення про оформлення або відмову від такого за результатами розгляду заяви-анкети під час оформлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон». А також розглянуто тему «Повернення коштів, сплачених за адміністративну послугу (адміністративний збір, державне мито), яку не було надано».

Саме якісне надання адміністративних послуг є головним аспектом роботи міграційної служби області. Функцію постійного контролю та моніторингу за цим показником покладено на



сектор стандартів роботи та контролю якості УДМС, які періодично проводять роз'яснювальну роботу щодо дотримання вимог СОП.

**Управління ДМС  
у Полтавській області**

## Проведено зустріч керівника ДМС Львівщини з працівниками районних адміністрацій міста Львова щодо реєстрації місця проживання



Перший заступник начальника ГУ ДМС у Львівській області Іванна Іваночко провела зустріч з працівниками районних адміністрацій міста Львова для вирішення проблемних питань, які виникають при реєстрації місця проживання.

У ході зустрічі сторони обговорили питання щодо реєстрації за місцем проживання новонароджених та малолітніх дітей, громадян України та іноземних громадян, а також розглянули питання, що стосуються переліку документів, які потрібні для того, щоб оформити реєстрацію та зняття з реєстрації.

Слід зазначити, що людині, яка переїхала на нове місце, дається 30 календарних днів на те, щоб зареєструватися. У разі порушення терміну, відповідно до Кодексу про адміністративні правопорушення, при зверненні фізичної особи для реєстрації місця проживання складається адміністративний протокол, за результатом розгляду якого вноситься попередження або накладається адміністративний штраф.

Існує можливість реєстрації з одночасним зняттям з реєстрації за попередньою адресою. Тобто при переїзді особа може звернутися до відповідного органу реєстрації за новим місцем проживання і подати заяву. Там зроблять обидві операції: знімуть з реєстрації за попереднім місцем проживання і зареєструють за новим. А місцевий орган влади за попереднім місцем проживання буде повідомлено про те, що дана особа там більше не проживає.

Що стосується тривалості самих процедур, то закон чітко встановлює, що всі формальності повинні відбуватися в

день звернення.

Зараз в Україні перейменовується велика кількість населених пунктів і вулиць. Відповідно, у багатьох громадян змінюються адреси. Вони можуть за бажанням проставити в паспортах нові штампи. Для цього необхідно звернутися до відповідного органу реєстрації та змінити інформацію в паспорті.

Нагадуємо, що відповідно до Закону України від 10 грудня 2015 року №888-VIII «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо розширення повноважень органів місцевого самоврядування та оптимізації надання адміністративних послуг» з 4 квітня 2016 року повноваження у сфері реєстрації/зняття з реєстрації місця проживання/перебування фізичних осіб делеговано органам місцевого самоврядування як органам реєстрації, що здійснюють реєстрацію/зняття з реєстрації місця проживання/перебування фізичних осіб на території відповідної адміністративно-територіальної одиниці, на яку поширюються повноваження відповідної сільської, селищної або міської ради.

Водночас частиною третьою статті 11 Закону України «Про свободу пересування та вільний вибір місця проживання в Україні» до повноважень Державної міграційної служби України у сфері реєстрації фізичних осіб віднесено, зокрема, контроль за дотриманням органами реєстрації законодавства з питань реєстрації місця проживання. На виконання даної норми Закону пунктом 33 Правил реєстрації місця проживання, затверджених Постановою КМУ від 02.03.2016 р. № 207, передбачено, що ДМС та її територіальні органи контролюють дотримання органами реєстрації вимог законодавства з питань реєстрації місця проживання, а також їх діяльність у сфері реєстрації/зняття з реєстрації місця проживання/перебування осіб.

*Головне управління ДМС  
у Львівській області*

## На Харківщині підписано Угоду про співпрацю між ГУ ДМС та ГУ Держпраці

Співробітниками Головного Управління ДМС України в Харківській області разом із працівниками УСБУ та Головним Управлінням Держпраці у Харківській області здійснили спільні заходи з нагляду та контролю за дотриманням законодавства в міграційній сфері, які проходять по всій країні у межах проведення цільових профілактичних заходів під умовною назвою «Мігрант».

Так, під час спільної перевірки законності перебування іноземних громадян на території України було виявлено громадянина Вірменії – порушника міграційного законодавства, який до того ж працював у місцевій пекарні без відповідних дозволів на роботу.

Відносно вказаного іноземця було складено адміністративний протокол за ст. 203 Кодексу України про адміністративні правопорушення (Порушення іноземцями та особами без громадянства правил перебування в Україні і транзитного проїзду через територію України) та вже прийнято рішення про його примусове повернення з території України. Відносно власника пекарні також складено адмінпротокол, але за ст. 206 КУпАП (Надання громадянами іноземцям та особам без громадянства житла, транспортних засобів, сприяння їх незаконній реєстрації, оформленню документів на проживання чи навчання, прийняттю на роботу, а також надання інших послуг на порушення встановлених правил перебування іноземців та осіб без громадянства в Україні).

Через декілька днів, а саме 19 квітня 2019 року, наслідком успішного співробітництва стало укладання двосторонньої Угоди про



співпрацю між Головними управліннями ДМС та Головним Управлінням Держпраці України в Харківській області, яку під час робочої зустрічі підписали керівники відповідних служб.

«Предметом Угоди є взаємодія і співпраця між Головними управліннями у напрямі організації та проведення спільних заходів, спрямованих на детінізацію ринку праці та вдосконалення контролю за оформленням трудових відносин із найманими працівниками, які є іноземними громадянами, а також виявлення серед них порушників чинного міграційного законодавства України», – зазначив начальник ГУ ДМС України в Харківській області Олександр Тімонов.

Нагадуємо, що практичний етап операції «Мігрант» розпочато 16 березня цього року.

*Головне управління ДМС  
у Харківській області*

## Міграційна служба Рівненщини надає практичну та консультаційну допомогу органам реєстрації

Вже з початку 2019 року успішно діють впроваджені Управлінням ДМС України в Рівненській області розширені семінари навчання для органів реєстрації на базі районних, міських та селищних рад.

Заступник керівника міграційної служби Рівненщини Ольга Паламарюк ініціювала такий напрямок роботи служби задля надання практичної та інформаційно-консультаційної допомоги органам реєстрації з тим, щоб вони розібралися у чинному законодавстві і налагодили облік населення.

Вдалиий старт відбувся у Корецькій та Гошанській селищних радах. Відтак у березні в приміщеннях OpenHub заступниця начальника Управління ДМС в Рівненській області Ольга Паламарюк провела навчальний семінар для працівників сільських та селищних рад цих районів, на яких покладені обов'язки реєстрації/зняття з реєстрації громадян.

## Понад дві сотні ID-карток видали міграційники Тернопільщини напередодні та у день другого туру виборів



Отримати готові паспорти у формі ID-картки в останні дні перед другим туром виборів Президента активно закликали тернополян міграційники. Чимало краян скористалися з цієї поради і таки змогли проголосувати.

Так, у самий день виборів у підрозділі міграційної області для отримання документів звернулося 32 громадян, серед яких і пані Тетяна. Жінка нещодавно приїхала з Італії і одразу подала заяву на оформлення



Слухачі змогли поділитися досвідом роботи, обговорити проблемні питання, які виникають у роботі та зумовлені в тому числі відсутністю нового Житлового кодексу України.

*Управління ДМС в  
Рівненській області*

ID-картки. Отримувати документ не поспішала, бо планувала голосувати із закордонним паспортом. Проте вже на дільниці їй пояснили, що бюлетень можуть видати лише за наявності паспорта громадянина України. Отож в неділю по обіді тернополянка звернулася в міський відділ міграційної служби, де отримала готову ID-картку, і до закриття виборчої дільниці змогла проголосувати.

В останній тиждень перед другим туром виборів підрозділи міграційної служби області видали близько восьми сотень ID-карток та здійснили майже двісті вклейок фотокарток у паспорт громадянина України у вигляді книжечки. Найактивніше готові документи отримували на Чортківщині та у Тернополі.

*Управління ДМС  
у Тернопільській області*

## На Вінниччині підвели підсумки роботи

Начальник УДМС Вінниччини Борис Наливайко провів підсумкову нараду керівництва та розглянув результати роботи службової діяльності за I квартал поточного року.

Борис Наливайко поінформував присутніх про позитивні досягнення обласного Управління, розповів про пріоритетні напрямки роботи міграційної служби. Звернув особливу увагу на необхідність дотримання законності співробітниками та якості при наданні адміністративних послуг громадянам, недопущення порушень законодавства і дисципліни з боку співробітників підрозділів.

За напрямками службової діяльності звітували: перший заступник начальника Антоніна Ратушна, заступник начальника Володимир Кушнір, начальник відділу з протидії незаконній міграції Віталій Мазур та інші.



На завершення наради за сумлінну роботу та вагомі результати керівник УДМС у Вінницькій області Борис Наливайко, від імені Голови ДМС України, вручив грамоти першому заступнику начальника Антоніні Ратушній, в.о. завідувача Мурованокурського РС Інні Ляховецькій та головному спеціалісту відділу по роботі з іноземцями УДМС Олені Пастушенко. Начальник від себе особисто подякував співробітникам за високі показники та висловив сподівання, що колектив

і надалі буде досягати позитивних результатів. Борис Наливайко зажадав від керівників підрозділів і підлеглих вжиття вичерпних заходів для недопущення прорахунків та порушень у законодавстві та службовій діяльності, надання якісних адміністративних послуг громадянам. А крім цього – здійснювати заходи щодо активного проведення реформувальних з урахуванням постійних змін законодавства у міграційній сфері.

*Управління ДМС  
у Вінницькій області*

## Пересувні робочі станції «Паспортного сервісу» на Міжнародній туристичній виставці UITT-2019 «Україна – Подорожі та Туризм»



У Києві нещодавно відбулася ювілейна 25-та Міжнародна туристична виставка «Україна – подорожі та туризм». У виставці вперше взяло участь державне підприємство «Документ», котре представило там пересувні робочі станції для оформлення закордонних паспортів та ID-карток.

Виставка «Україна – подорожі та туризм» – традиційний щорічний майданчик міжнародних та вітчизняних туристичних організацій, готелів, перевізників та профільних медіа.

Цього разу численні відвідувачі мали змогу ознайомитися з експозиціями 22 країн і 300 компаній. На виставці також було широко представлено український туристичний бізнес, який розвиває найактуальніші маршрути для внутрішнього та в'їзного туризму.

Звісно, аби рушати у закордонний вояж слід мати закордонний біометричний паспорт. Про

можливість його оформлення у «Паспортному сервісі» знають чи не всі туроператори.

Ігор Захаренко, якого я зустрів на виставці, знаний в Україні не лише як засновник і директор відомої турфірми, а також як чудовий журналіст і телеведучий. У своїх програмах Ігор розповідає про національні традиції народів і країн, до яких він організовує ексклюзивні екскурсійні тури. За його словами, у той час, коли був ажіотаж на закордонні біометричні паспорти він особисто спрямовував клієнтів «Феєрії» саме до центрів обслуговування громадян «Паспортний сервіс», адже був впевнений, що саме там сервіс буде швидким й комфортним.

Утім про нову послугу державного підприємства «Документ» – виїзне оформлення закордонних паспортів – багато хто з організаторів туристичного дозвілля та його споживачів довідався саме на цій виставці.

Для того, щоб про можливість замовити собі виїзне оформлення паспорта дізналося більше людей, у павільйоні розмістили два спеціалізовані мікроавтобуси.

Інспектори не лише розповідали про обладнання пересувної робочої станції на базі мікроавтобуса та про те, як її замовити до себе додому чи до офісу, а й оформляли закордонний паспорт усім охочим просто у виставковому центрі.

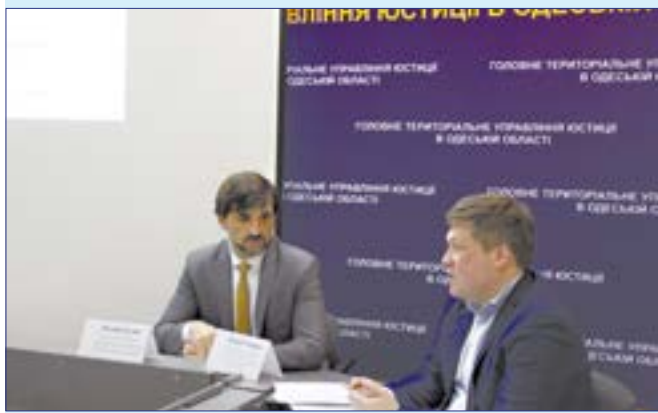
Ділова програма туристичної виставки, що тривала три дні, складалася із різноманітних семінарів і дискусій, присвячених найбільш важливим питанням туристичної галузі. «Паспортний сервіс» й туроператори домовилися розвивати свою співпрацю й активно використовувати у ній можливість виїзного оформлення закордонних біометричних паспортів.

*Володимир Поліщук (фото автора)*





## Одеська область посіла друге місце за кількістю стягнутих аліментів



встановлених Законом обмежень.

Начальник Управління державної виконавчої служби Дмитро Гумуржи повідомив, що на даний час 5 194 боржників по аліментах тимчасово обмежені у праві виїзду за межі України, у праві керувати транспортними засобами, у праві користуватися зброєю та у праві полювання.

«141 боржник офіційно працевлаштований та відбуває суспільно корисні роботи, щоб погасити заборгованість перед власними дітьми», – додав Дмитро Гумуржи.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

«Одеська область посіла друге місце по Україні за кількістю стягнутих аліментів на користь дітей з часу набуття чинності Законом #Чужих-ДітейНеБуває», – про це повідомив керівник Одеської юстиції Руслан Сауляк під час прес-конференції, присвяченій

результатам роботи виконавчої служби за I квартал 2019 року.

Руслан Сауляк також зазначив, що за 3 місяці 2019 року на користь 9 тис. дітей Одеської області вже виплачено близько 70 млн грн аліментів, 11 млн з яких – завдяки застосуванню

## Майже 1000 громадян звернулися до Одеського центру виконання рішень з часу його відкриття

Нагадаємо: Центр виконання рішень відкрився в Одесі 31 січня 2019 року та являє собою офіс європейського зразка, який стосується сфери примусового виконання рішень.

Перелік послуг, які можна отримати у центрі:

- прийом заяв про примусове виконання рішень та додання до них виконавчих документів, а також інших документів виконавчого провадження, їх реєстрація в автоматизованій системі виконавчого провадження та передання до відповідного органу державної виконавчої служби в межах відповідної адміністративно-територіальної одиниці;

- інформаційна допомога в оформленні документів;

- надання відомостей,



- надання консультацій з питань виконання рішень та діяльності органів державної виконавчої служби.
- надання іншої інформаційної допомоги, необхідної суб'єкту звернення.
- ознайомлення сторін

що містяться в автоматизованій системі виконавчого провадження, щодо виконавчих проваджень у межах усієї території України (крім виконавчих проваджень, які перебувають (перебували) на виконанні у відділі примусового виконання рішень Департаменту державної виконавчої служби Міністерства юстиції України), за якими він є стороною або уповноваженим представником;

виконавчого провадження з матеріалами виконавчих проваджень, які перебувають на виконанні у державних виконавців відповідного відділу примусового виконання рішень;

виконавчого провадження з матеріалами виконавчих проваджень, які перебувають на виконанні у державних виконавців відповідного відділу примусового виконання рішень;

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

## Як захиститися від недобросовісних продавців при купівлі в Інтернеті?



**Перед покупкою обов'язково з'ясуйте:**

- 1) найменування та місцезнаходження продавця;
- 2) основні характеристики продукції;
- 3) ціну;
- 4) порядок прийняття претензій, умови гарантії та поставки;
- 5) порядок повернення/ обміну.

Забезпечити свою покупку в Інтернеті можна за допомогою наступних дій:

### 1. Відправлення товару з післяплатою.

Післяплата – спосіб розрахунку, коли гроші за товар сплачуються у поштовому відділенні та за додаткову плату надсилаються продавцеві. При післяплаті можна оглянути товар прямо у відділенні та відмовитися від купівлі, якщо він не підійшов.

### 2. Повернення оплати через банк.

Якщо ви оплатили покупку в Інтернеті, а продавець не відправив куплений товар – зверніться до свого банку із заявою про повернення сплачених коштів. Банк пояснить, чи можливе повернення коштів, скоординує подальші дії та проведе розслідування. Якщо через банк повернути гроші не вдалося – звертайтеся із позовом про відшкодування коштів до суду.

### Що робити, якщо Інтернет-магазин відмовляється від обміну/повернення товару?

Щоб повернути/обміняти придбаний в Інтернет-магазині товар:

1. Збережіть документ, що підтверджує оплату/отримання товару.
2. Переконайтеся, що товар зберігся у первісному вигляді.
3. Протягом 14 днів з дня купівлі зверніться до продавця з вимогою повернути/обміняти товар.
4. Повідомте, як можна забрати товар – витрати за пересилку покладаються на продавця або за домовленістю сторін.

Якщо продавець відмовляється прийняти/ обміняти товар:

1. Переконайтеся, що володієте інформацією про суб'єкта господарювання, який здійснив продаж.
2. Зверніться із заявою про порушення своїх прав до територіальних органів Держпродспоживслужби України чи до суду за місцем свого проживання.

Судовий збір за позовами про порушення прав споживачів не стягується.

### Куди звернутися за допомогою?

Якщо дотримання наших рекомендацій не допомогло, і ваше право було порушено – звертайтеся:

Цілодобова гаряча лінія Держпродспоживслужби: тел. 044 364 77 80.

Адреси (телефони) територіальних органів Держпродспоживслужби можна знайти на веб-сайті: [www.consumer.gov.ua](http://www.consumer.gov.ua).

Єдиний контакт-центр системи безоплатної правової допомоги: тел. 0 800 213103.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

## 2701 пара закоханих одружилась з початку 2019 року в Одеській області



За 3 місяці 2019 року в Одеській області свої стосунки офіційно зареєструвала 2701 пара закоханих, 723 з яких скористалися послугою «Шлюб за добу».

Зазначимо, що за цей період 623 пари розлучились.

Для того, щоб зареєструвати шлюб у скорочені строки, нареченим необхідно зробити кілька простих кроків:

- звернутися до організатора державної реєстрації шлюбу, відомості про якого розміщені територіальним органом юстиції на офіційному сайті;
- обрати дату та час для проведення державної реєстрації;
- укласти цивільно-правовий договір про надання послуги;
- завітати на власне весілля.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

## Що робити, якщо ви розбили пляшку в супермаркеті? Як захистити свої права споживача?

### Я розбив пляшку в супермаркеті, що робити?

Згідно з Цивільним кодексом України, поки продукція не придбана, ризик пошкодження лежить на власникові/магазині.

Якщо адміністрація/охорона магазину наполягає на оплаті пошкодженого товару – вимагайте скласти акт про нанесення шкоди та надати факти, які доводять вашу вину.

**ВАЖЛИВО!** Вина покупця та обов'язок заплатити за знищений чи пошкоджений товар встановлюється судом. На місці нічого не оплачується, тільки фіксується.

Якщо адміністрація/охорона магазину не випускає вас з приміщення – посилайтесь на Закон України «Про захист прав споживачів», яким забороняється вимагати оплату продукції без згоди споживача.

Коли після всіх аргументів вас примушують платити за розбитий/пошкоджений товар і відмовляються скласти акт порушення на місці – викликайте поліцію!



### Куди звернутися за допомогою?

Якщо дотримання наших рекомендацій не допомогло, і ваші права були порушені – звертайтеся:

Цілодобова гаряча лінія Держпродспоживслужби: тел. 044 364 77 80.

Адреси (телефони) територіальних органів Держпродспоживслужби можна знайти на веб-сайті: [www.consumer.gov.ua](http://www.consumer.gov.ua).

Єдиний контакт-центр системи безоплатної правової допомоги: тел. 0 800 213103.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)



## Як міграційна служба Сумщини працює із законними та незаконними мігрантами



Д.М. Костенніков начальник Управління ДМСУ у Сумській області

16 березня в Україні розпочато практичний етап цільових заходів з перевірки дотримання міграційного законодавства на території нашої держави іноземцями та особами без громадянства під умовною назвою «Мігрант».

Протидія нелегальній/незаконній міграції є одним з пріоритетних напрямків діяльності, як ДМС України в цілому, так і Управління в Сумській області зокрема. Особливості територіального розташування Сумщини (протяжність державного кордону з Російською Федерацією – 562,5 км) змушують нас бути більш пильними та організованими в даному напрямку роботи, адже кількість встановлених фактів порушень іноземними громадянами законодавства України на території нашої області в сфері міграції системно збільшується, в тому числі і за рахунок перетину іноземцями державного кордону поза пунктами пропуску.

Так, у період з 16 березня по 16 квітня на Сумщині зафіксовано 128 випадків порушень законодавства про правовий статус іноземців та ОБГ. За ст. 203 КУпАП (Порушення іноземцями та особами без громадянства правил перебування в Україні і транзитного проїзду через територію України) – 94; за ст. 203-1 КУпАП (Невиконання рішення про заборону в'їзду в Україну) – 1; за ст. 205 КУпАП (Невжиття заходів для забезпечення своєчасної реєстрації іноземців і осіб без громадянства) – 31; за ст. 206 КУпАП (Порушення порядку надання іноземцям та особам без громадянства житла, транспортних засобів та сприяння в наданні інших послуг) – 2. Загальна

сума накладених адміністративних стягнень становить 187 595 грн.

Стосовно 63 нелегальних мігрантів прийнято рішення щодо їх примусового повернення до країни походження; стосовно шести таких осіб прийнято рішення про примусове видворення, чотирьох з них вже видворено за межі території України, двох поміщено до Чернігівського пункту тимчасового перебування іноземців для проведення процедури ідентифікації; стосовно 43 порушників міграційного законодавства прийнято рішення про заборону в'їзду на територію України терміном від 3 до 10 років.

Ефективність та результативність таких заходів є безпосереднім відображенням налагодженої спільної взаємодії Управління ДМС України в Сумській області зі всіма службами регіону. До операції «Мігрант» в області було залучено працівників Нацполіції, Держприкордонслужби, УСБУ.

За підсумками роботи по даному напрямку за 2018 рік досягнуто наступних результатів. Протягом минулого року встановлено 726 випадків порушень законодавства про правовий статус іноземців та ОБГ. За всіма фактами порушників міграційного законодавства притягнуто до адміністративної відповідальності (ст.ст. 203-206 КУпАП). Загальна сума накладених адміністративних стягнень становить 796 110 грн.

Стосовно 303 нелегальних мігрантів прийнято рішення щодо їх примусового повернення до країни походження; 192 іноземця-порушника видворено за межі території України в примусовому порядку,

25 осіб поміщено до Чернігівського пункту тимчасового перебування іноземців для проведення процедури ідентифікації; стосовно 41 особи прийнято рішення про заборону в'їзду на територію України.

Паралельно в Управлінні ДМС України в Сумській області триває робота в напрямку документування іноземців та осіб без громадянства, які дотримуються законодавства України і на законних підставах перебувають в регіоні.

Так, протягом I кварталу поточного року дозвіл на імміграцію в Україну отримали 109 іноземців. За продовженням строку перебування звернулося 84 особи. Документовано посвідками на тимчасове проживання 453 іноземців, посвідками на постійне проживання – 137 осіб.

За 2018 рік дозвіл на імміграцію в Україну отримали 450 іноземних громадян. Строк перебування продовжено 236 особам. Видано 1603 посвідки на тимчасове проживання та 713 посвідок на постійне проживання в Україні.

Тут також варто відзначити, що статус Сумщини, як прикордонної області, не може асоціюватися лише з нелегальною/незаконною міграцією. Динаміка надходження заяв від іноземних гро-

мадян та осіб без громадянства за країнами громадянської належності для отримання дозволів на імміграцію вже не перший рік зберігає сталу тенденцію та свідчить про «лідерство» у кількісних показниках громадян саме сусідньої країни – Російської Федерації (у I кварталі 58 таких дозволів отримали саме громадяни РФ, що становить 53% від їх загальної кількості; 53 громадянам РФ продовжено термін перебування протягом січня-березня 2019 року, що становить 63% від загальної кількості).

Переважає більшість заявників – громадян РФ отримують дозволи на імміграцію в Україну поза квотою як такі, що свого часу народилися на території України (за територіальним походженням).

Окремо слід підкреслити, що з початку квітня цього року в Управлінні ДМС України в Сумській області змінено перелік територіальних підрозділів, що надають адміністративні послуги іноземцям та особам без громадянства.

У зв'язку зі змінами в законодавстві в частині документування іноземців та осіб без громадянства посвідками на тимчасове та постійне проживання нового зразка, що містять без-

контактний електронний носій, надан-

ня інших адміністративних послуг з міграційних питань вказаній категорії громадян засобами ЄІАС УМП ЄДДР між територіальними підрозділами Управління здійснено перерозподіл повноважень по даному напрямку роботи.

Наразі надання адміністративних послуг іноземцям та особам без громадянства здійснюється наступними чином:

- Шосткинський міський відділ (сфера обслуговування включає: Шосткинський МВ, Середино-Будський РС, Ямпільський РС);
- Глухівський міський відділ (сфера обслуговування включає: Глухівський МВ та Путивльський РС);
- Конотопський міський відділ (сфера обслуговування включає: Конотопський МВ, Буринський РС);
- Роменський міський відділ (сфера обслуговування включає: Роменський МВ);
- Недригайлівський районний сектор (сфера обслуговування включає: Недригайлівський РС та Липоводолінський РС);
- Кролевецький районний сектор (сфера обслуговування включає: Кролевецький РС);
- Лебединський міський відділ (сфера обслуговування включає: Лебединський МВ);



Охтирський міський відділ (сфера обслуговування включає: Охтирський МВ, Тростянецький РС, Великописарівський РС);

- Сумський районний відділ (сфера обслуговування включає: Сумський РВ, Краснопільський РС, Білопільський РС);
- Сумський міський відділ (сфера обслуговування включає: Сумський МВ).

Прийом іноземних громадян з питань надання їм адміністративних послуг не здійснюють наступні територіальні підрозділи міграційної служби Сумської області: Середино-Будський РС, Ямпільський РС, Путивльський РС, Буринський РС, Липоводолінський РС, Тростянецький РС, Великописарівський РС, Краснопільський РС, Білопільський РС.

Адреси розташування, контактні телефони та інформація щодо графіків роботи територіальних підрозділів Управління ДМС України в Сумській області доступні на офіційному веб-сайті служби за посиланням <https://dmsu.gov.ua/sumy/pidrozdiy.html>.

Управління ДМС України у Сумській області

Управління ДМС України у Сумській області



## У Козятині затримали незаконних мігрантів

Під час проведення загальнодержавного оперативного-профілактичного відпрацювання під умовною назвою «Мігрант» співробітками УДМС у Вінницькій області було виявлено та затримано шістьох незаконних мігрантів із Туреччини.

Затримані, тривалий час знаходились на території держави, порушивши терміни перебування. Крім того, було виявлено іноземного громадянина, який у визначений термін не здійснив обмін посвідки на постійне проживання.

Відповідно до вимог статті 26 Закону України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства» від 22.09.2011 року відносно виявлених громадян Туреччини прийнято рішення про примусове повернення. Порушників було зобов'язано залишити територію України у місячний термін. Вжито заходи стосовно притягнення до адміністративної

відповідальності за статтею 206 КупАП власника житлової площі, де тимчасово проживали виявлені нелегальні мігранти.

**Управління ДМС  
у Вінницькій області**



## На Донеччині продовжується проведення профілактичних заходів під умовною назвою «Мігрант»



Незаконна міграція залишається однією з найважливіших проблем сьогодення. Її вплив та наслідки значною мірою позначаються на соціально-економічній та правовій сферах життя громадян України. Перебуваючи транзитом на теренах нашої держави або залишаючись у країні на певний період часу, нелегали створюють чималі проблеми, а інколи і небезпеку для суспільства.

З 16 березня поточного року на території Донецької області, яка контролюється владою України, проводиться практичний етап цільових профілактичних заходів з нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант».

Фахівцями відділу організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення УСЮБГ Головного управління ДМС України в Донецькій області спільно з представниками Головного управління Національної поліції в Донецькій області проведена низка раптових рейдів, які спрямовані на виявлення серед іноземних громадян порушників міграційного законодавства України.

У ході проведення профілактичних заходів вжито активних дій щодо перевірки іноземців та осіб без громадянства з питань дотримання ними законодавства про правовий статус іноземців та ОБГ. Особлива увага приділялась виявленню незаконних мігрантів, а також фактів безпідставної легалізації іноземців та осіб без громадянства шляхом подання неправдивих відомостей про дійсну мету їх перебування. При перевірці місць скупчення, об'єктів торгівлі, харчування тощо та інших пунктів ймовірного перебування незаконних мігрантів, виявлено 12 іноземних громадян – порушників міграційного законодавства України.

**ГУ ДМС України  
в Донецькій області**

Керуючись Законом України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства» стосовно зазначеної категорії іноземців працівниками відділу юридичного забезпечення Головного управління підготовлено необхідні матеріали та до судів Донецької області вчасно подано відповідні позови про примусове видворення таких іноземців, з одночасним затриманням та поміщенням до пункту тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства, які незаконно перебувають в Україні.

Враховуючи те, що зазначених громадян потрібно було транспортувати до м. Чернігова, міграційники Донецької області зіткнулися з певними труднощами. Насамперед – шлях від міста Маріуполя до міста Чернігова зайняв більше доби, понад 1200 кілометрів тільки в один кінець пункту призначення, пересування відбувалось у тому числі і в нічний час. При цьому переважна більшість іноземців знаходилась у різних містах Донецького регіону і їх потрібно було зібрати безпосередньо у м. Маріуполі. При відсутності спеціальних приміщень для утримання іноземців, забезпечення їх постійною охороною, транспортування затриманих до м. Маріуполя – все це лягло на плечі працівників ГУ ДМС України в Донецькій області та ГУ НП в Донецькій області. Але незважаючи на всі проблеми, виконуючи судові рішення про їх примусове видворення за межі України, усіх 12 іноземців-порушників було доставлено та поміщено до Чернігівського пункту тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства, які незаконно перебувають в Україні.

Окремо зауважимо, що співробітниками вищезгаданого відділу ГУ ДМС України в Донецькій області спільно з співробітниками УБЗПТЛ, УПД та спецвідділу «КОРД» ГУ НП в Донецькій області було здійснено супровід чотирьох громадян Російської Федерації, які утримувались у Чернігівському ППШ, до пункту перетину Державного кордону України «Сеньківка», що знаходиться на Чернігівщині та примусово видворено за межі України.

Головне управління висловлює щирю подяку правоохоронним структурам за плідну співпрацю та інформує про важливість роботи з виявлення на території Донецького регіону категорії нелегальних мігрантів.

## Майже кожному другому нелегальному мігрантові на певний період заборонено в'їжджати на територію України

На Прикарпатті за позовом УДМС України в Івано-Франківській області адміністративний суд прийняв рішення про примусове видворення з України двох громадян Республіки Камерун з заборобою про в'їзд на 5 років. Свого часу нині 31-річний і 32-річний чоловіки прибули до Івано-Франківська на навчання, отримали дипломи про вищу освіту і мали покинути Україну. Проте не тільки зігнорували вимоги нашого міграційного законодавства, але й ухилилися від виконання попереднього рішення суду про добровільне повернення до країни походження. Наразі двоє правопорушників перебувають у Волинському пункті тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства. Найближчим часом працівники міграційної служби мають забезпечити виконання судового рішення, доправивши двох камерунців до летовища для їх відправлення на історичну батьківщину.

Тим часом, як повідомив перший заступник керівника міграційної служби Івано-Франківської області Андрій Якуб'як, працівники міграційної служби упродовж березня початку квітня вже не вперше виконують місію примусового видворення іноземців-порушників. За наслідками проведення профілактичних заходів під умов-



ною назвою «Мігрант» на території Прикарпаття виявлено 90 порушників законодавства про правовий статус іноземців, у тому числі 38 осіб – класичних за визначенням нелегальних мігрантів, тобто тих, які порушили термін перебування в Україні. Окремі проживали за підробленими документами, ще інші ухилилися від виконання рішення суду про примусове повернення на свою батьківщину. Зокрема, найчастіше це громадяни Нігерії, Камеруну, Індії, Пакистану, Азербайджану, Грузії. Таким чином стосовно 16 іноземних громадян прийнято рішення про заборону подальшого в'їзду на територію України. Крім того, за вчинення адміністративних правопорушень громадяни-іноземці сплатили штрафи на загальну суму 110 тисяч гривень, які надійшли до державного бюджету.

**Управління ДМС  
в Івано-Франківській області**

## Протидія нелегальній міграції – спільна справа міграційників та правоохоронних органів



В рамках проведення цільових профілактичних заходів з нагляду та контролю за виконанням законодавства в міграційній сфері під умовною назвою «Мігрант» до Управління ДМС України в Чернігівській області співробітниками Управління патрульної поліції в Чернігівській області було доставлено громадян Народної Республіки Бангладеш. Порушників міграційного законодавства було притягнуто до адміністративної відповідальності за ч.1 ст 203 КУпАП та накладено адміністративне стягнення у вигляді штрафу.

З початку проведення заходів під умовною назвою «Мігрант» на Чернігівщині виявлено

116 порушників міграційного законодавства, з них 36 нелегальних мігрантів.

До адміністративної відповідальності за ст. 203 КУпАП притягнуто 93 особи, за ст. 204 КУпАП 3 особи, ст. 205 КУпАП 20 осіб. Стягнуто штрафів на суму близько 142 тис. грн.

Організація роботи щодо запобігання нелегальній міграції є однією з пріоритетних напрямків роботи Державної міграційної служби України та перебуває на контролі у керівництва УДМС України в Чернігівській області.

**Управління ДМС  
у Чернігівській області**

## Громадянина Нігерії видворять з України

Майже рік ухилився від виїзду з України 23-річний громадянин Федеративної Республіки Нігерія. Але усі його спроби обійти міграційне законодавство зрештою завершаться видворенням з нашої країни – таке рішення ухвалив Тернопільський міськрайонний суд відповідно до позову Управління ДМС в Тернопільській області.

Як розповіла заступник начальника Управління – начальник відділу у справах іноземців та осіб без громадянства Тетяна Лобач, громадянин Нігерії в'їхав в Україну в 2016 році на законних підставах з метою навчання в одному з тернопільських вишів. Через два роки іноземця відрахували з університету, у зв'язку з чим його посвідку було скасовано. Після цього нігерієць був

зобов'язаний залишити територію України в семиденний строк, однак продовжував перебувати тут без законних на те підстав.

Під час одного з відпрацювань обласного центру нелегала виявили міграційники і притягнули до адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП. Зважаючи на злісне невиконання міграційного законодавства, Управління ДМС в Тернопільській області звернулось до суду з позовом про його видворення. До виконання судового рішення громадянин Нігерії очікуватиме в пункті тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства.

**Управління ДМС  
у Тернопільській області**


**Продовження, початок на стор. 1**

і розширення підтримки переміщених вищих навчальних закладів, їх викладачів, надання безоплатного проживання студентів у гуртожитках, забезпечення підручниками; забезпечення належного обслуговування внутрішньо переміщених осіб у закладах охорони здоров'я.

На виконання пункту 3 розпорядження МТОТ 29 березня поточного року подано Кабінетові Міністрів України інформацію про стан виконання у IV кварталі 2018 р. Плану заходів з реалізації Стратегії інтеграції.

Слід зазначити, що більшістю виконавців завдань Плану заходів надається інформація з ознаками низької якості, що ускладнює забезпечення виконання Плану та свідчить про неналежний рівень виконання відповідних заходів.

Слід зауважити, що тільки спільна реалізація усіма органами державної влади Плану заходів допоможе вирішити основні системні проблеми у сфері інтеграції внутрішньо переміщених осіб, впровадити довгострокові рішення щодо внутрішнього переміщення та забезпечення реалізації та захисту прав внутрішньо переміщених осіб, з урахуванням інтересів приймаючих громад.

**Чи співпрацює МТОТ з Державною міграційною службою України та в яких напрямках?**

У 2017 р. МТОТ проведено роботу щодо організації відпочинку в Республіці Хорватія дітей, які проживають в районах Донецької та Луганської областей (по 129 осіб з кожної області), наближених до лінії розмежування.

Даний захід організувався у співпраці МТОТ з Міністерством демографії, сім'ї, молоді та соціальної політики Республіки Хорватія за участю Донецької та Луганської ОВЦА та МБФ «Карітас України».

Варто зазначити, що участь в реалізації вказаного проекту взяла Державна міграційна служба України, за підтримки якої діти, які проживають в районах Донецької та Луганської областей своєчасно отримали біометричні паспорти.

Також, 27 грудня 2017 р. та 24 січня 2018 р. звільнено українських громадян, які незаконно утримувались на тимчасово окупованій території Донецької та Луганської областей.

У п'ятьох цивільних осіб з числа звільнених виявлено проблеми щодо документів, які посвідчують особу (відсутній паспорт громадянина України або відсутня чергова фотокартка).

Враховуючи це, МТОТ проведено роботу з Державною міграційною службою України (далі – ДМС) щодо сприяння у відновленні зазначених документів.

**Якщо у 2014-2015 роках йшлося про невідкладну допомогу внутрішньо переміщеним особам, то нині говорять про довготривалі рішення. Чи маєте ви інформацію, скільки переселенців не збираються повертатися та планують жити в нових громадах?**

Відповідно до представленого Звіту дванадцятого раунду Національної моніторингової системи (НМС) ситуації з внутрішньо переміщеними особами, яка проводиться Агентством ООН з питань міграції (МОМ) у партнерстві з МТОТ та Мінсоцполітики за грудень 2018 р. 69% опитаних ВПО повідомили, що залишаються в нинішньому місці проживання понад три роки.

Як демонструють результати дослідження, ВПО загалом продовжують залишатися у своєму місці проживання та не йдуть далі.

Частка тих, хто має намір повернутися в місце походження після завершення конфлікту, становила 28% респондентів.

Водночас 34% опитаних висловили намір не повертатися навіть після закінчення конфлікту.

Наміри шукати роботу за кордоном залишаються низькими: лише 1% ВПО повідомили, що вже знайшли роботу за кордоном і збираються їхати, тоді як 5% зазначили, що мають намір знайти роботу за кордоном невдовзі.

П'ятдесят (50%) відсотків ВПО повідомили, що після переміщення відвідували місце свого проживання в зоні конфлікту. «Утримання житла» та «відвідування друзів/сім'ї» залишаються головними цілями поїздок на ТНКУ.

**Сьогодні значну частину проблем переселенців повинні вирішувати органи державної влади на місцях та місцевого самоврядування. На практиці виходить, що люди отримують різний обсяг послуг та різні можливості у різних регіонах. Часто це призводить до конфліктів та непорозуміння. Як подолати ці розбіжності?**

Як відомо, на сьогодні офіційно в державі більше ніж 1,5 мільйона ВПО.

Переміщення населення, страх та зменшення рівня довіри є гострими соціальними проблемами. Наслідком цього є створення конфліктів та конфліктних си-

туацій, які тривалий час залишаються без позитивного рішення, яке задовольняло б обидві сторони конфлікту.

Саме тому Міністерством з питань тимчасово окупованих територій України було розроблено Методичні рекомендації щодо оцінки ризиків виникнення конфліктів в громадах.

29 січня 2019 року у МТОТ відбулася презентація розроблених Міністерством Методичних рекомендацій для міжнародних партнерів та донорів Міністерства, а 5-6 лютого 2019 року пройшла презентація в м.Краматорськ Донецької області та м.Севєродонецьк Луганської області.

Метою методичних рекомендацій є визначення базових показників, які допоможуть краще зрозуміти вразливість, соціальну згуртованість громади, включно з представниками ВПО та визначити ризики виникнення конфліктів. Їх застосування сприятиме реалізації цілого комплексу заходів щодо зміцнення стійкості громад, які зазнали негативного впливу збройного конфлікту.

Результати імплементації методичних рекомендацій МТОТ доцільно використовувати в плануванні майбутніх заходів щодо зменшення факторів ризику виникнення конфліктів, програм щодо зміцнення спроможності громад, їх соціально-економічного розвитку, розробки стратегій, поширювати серед всіх зацікавлених суб'єктів.

Початковим етапом запровадження методики медіації конфліктів у громадах, було визначено саме підконтрольні Україні райони Донецької та Луганської областей, саме тут зосереджена найбільша кількість ВПО - майже вдвічі більше, ніж у інших регіонах.

Наразі відбувається процес впровадження методичних рекомендацій на практиці в ході реалізації спільного проекту МТОТ та Координатора проектів ОБСЄ в Україні «Діалог заради реформ та суспільного єднання в Україні», метою якого є розвиток діалогу як інструменту запобігання і вирішення конфліктів.

Проект імплеметується в двох пілотних громадах - Соледарській міській об'єднаній територіальній громаді (Донецька обл.) та Лисичанській територіальній громаді (Луганська обл.). Він передбачає:

- збір інформації та оглядове обстеження громад на основі вищевказаних методичних рекомендацій;
- аналіз інформації, виявлення та пріоритетизацію факторів ризику;
- розробку та затвердження заходів щодо підвищення спроможності громади та зменшення ризиків;
- підготовку заходів з фасилітації діалогів та медіації на місцях та безпосередню роботу з конфліктом;
- аналіз проведеної роботи та напрацювання рекомендацій.

Паралельно з дослідженням громад та проведенням діалогових заходів, МТОТ планує проведення базових тренінгів безпосередньо у громадах з метою підготовки спеціалістів, що будуть залучені в процес вирішення/попередження конфліктів на місцях.

Також за ініціативи Міністерства в Національному технічному університеті «Київський політехнічний інститут ім. Сікорського» започатковано нову магістрську програму «Врегулювання конфліктів та медіація». Це перша в Україні навчальна програма, розрахована на підготовку фахівців з вирішення та попередження конфліктів різного рівня.

Наразі у Міністерства є домовленість з закордонними університетами, зокрема з Федеральним технічним університетом у Цюриху, університетом Манчестеру та іншими центрами, щодо співпраці під час підготовки українських фахівців, до навчального процесу залучаються спеціалісти з врегулювання конфліктів з міжнародних організацій для обміну досвідом. Студенти навчаються за відповідною навчальною програмою, яка враховує передовий світовий досвід і яка буде постійно удосконалюватися.

**Забезпечення житлом залишається головною проблемою переселенців. Які кроки зроблені для вирішення цієї проблеми?**

На виконання статті 97 Бюджетного кодексу України, постановою Кабінету Міністрів України від 04 жовтня 2017 р. № 769, затверджено Порядок та умови надання субвенції з державного бюджету місцевим бюджетам на здійснення заходів щодо підтримки територій, що зазнали негативного впливу внаслідок збройного конфлікту на сході України.

Субвенція спрямовується на здійснення заходів щодо підтримки територій, що зазнали негативного впливу внаслідок збройного конфлікту на сході України, зокрема на: будівництво, реконструкцію, капітальний ремонт об'єктів житлового фонду комунальної власності, в тому числі об'єктів соціального призначення, для надання житлових приміщень внутрішньо переміщеним особам; реконструкцію, капітальний ремонт об'єктів житлового фонду комунальної власності для надання в тимчасове користування внутрішньо пере-

міщеним особам; придбання у комунальну власність житла для надання в тимчасове користування внутрішньо переміщеним особам.

Загальний обсяг субвенції у 2017 р. становив 17,0 млн. гривень, в т.ч. 16,3 млн. гривень на придбання у комунальну власність житла для надання в тимчасове користування внутрішньо переміщеним особам.

Так, за рахунок коштів субвенції розподіленої у 2017 році вже придбано 72 квартири для тимчасового проживання внутрішньо переміщених осіб, зокрема у м. Маріуполь 63 квартири та у м. Покровськ 9 квартир.

За результатами розподілу зазначених квартир, тимчасовим житлом забезпечено 238 внутрішньо переміщених осіб (215 осіб в м. Маріуполь, 23 в м. Покровськ).

Загальний обсяг субвенції у 2018 р. становив 34,0 млн. гривень, в т.ч. 27,3 млн. гривень на придбання у комунальну власність житла для надання в тимчасове користування внутрішньо переміщеним особам.

З метою розширення сфери застосування субвенції не тільки на території Донецької та Луганської областей, постановою Кабінету Міністрів України

від 11 липня 2018 р. № 820, внесено зміни до пункту 3 Порядку та умов, якими розширено сферу застосування субвенції на всі регіони України в частині реалізації права внутрішньо переміщених осіб на тимчасове житло.

За рахунок коштів субвенції, розподіленої у 2018 році, придбано 116 квартир для тимчасового проживання внутрішньо переміщених осіб, зокрема, у населених пунктах: Донецької області: м. Маріуполь, м. Родинське, смт. Велика Новосілка, м. Покровськ, м. Лиман;

Луганської області: м. Золоте, м. Новотошківське, м. Гірське, м. Попасна; Дніпропетровської області: м. Кривий Ріг.

З метою ефективного використання коштів субвенції, виконавчими комітетами зазначених місцевих рад розробляються та/або затверджено відповідні порядки розподілу та надання житлових приміщень для тимчасового проживання внутрішньо переміщеним особам.

Дані порядки впроваджуються на основі бальної оцінки, яка передбачає врахування критеріїв вразливості громадян, справедливий розподіл та відсутність впливу корупційного фактору.

Для отримання інформації щодо подання заяви та переліку необхідних документів для взяття на облік з метою отримання житла для тимчасового проживання внутрішньо переміщених осіб, придбаного за рахунок коштів субвенції, необхідно звернутися до органів місцевого самоврядування вищевказаних міст та/або центрів надання адміністративних послуг.

За результатами розподілу квартир, придбаних за рахунок коштів субвенції у 2018 році, планується забезпечити не менше 400 внутрішньо переміщених осіб житлом.

Додатково інформуємо, що у 2019 р. для здійснення заходів щодо підтримки територій, що зазнали негативного впливу внаслідок збройного конфлікту на сході України, відповідно до Закону України «Про державний бюджет України на 2019 рік» від 23 листопада 2018 року № 2629-VIII, передбачено видатки бюджетних коштів загального фонду у розмірі 34,0 млн. гривень.

**Чи існують програми підтримки приймаючих громад, у яких областях вони реалізуються найбільш активно?**

Планом заходів передбачено низку заходів щодо підтримки приймаючих територіальних громад в процесі інтеграції внутрішньо переміщених осіб, зокрема:

- проведення моніторингу стану інтеграції внутрішньо переміщених осіб у приймаючі територіальні громади та оцінки їх потреб, у тому числі в розрізі категорій таких осіб, як особи з інвалідністю, включаючи аналіз з урахуванням статі та віку;
- розроблення та забезпечення реалізації тематичних або комплексних відповідних регіональних (місцевих) програм та планів, спрямованих на задоволення потреб внутрішньо переміщених осіб, виявлених під час проведення моніторингу стану їх інтеграції в приймаючі територіальні громади;
- розроблення та подання Кабінетові Міністрів України пропозицій про внесення змін до актів законодавства щодо реалізації внутрішньо переміщеними особами своїх виборчих прав на всіх видах виборів, у тому числі місцевих, за місцем фактичного проживання;
- розроблення та запровадження дієвих фінансово-кредитних механізмів підтримки бізнесу внутрішньо переміщених осіб з урахуванням принципу гендерної рівності, що позитивно впливатиме на економічний розвиток приймаючих територіальних громад;
- проведення навчальних семінарів для територіальних громад та представників правоохоронних органів з метою посилення безпеки в територіальних громадах

та попередження гендерно обумовленого насильства, включаючи постраждалих від сексуального насильства, пов'язаного з конфліктом;

- проведення спільних освітніх, соціальних, культурних, навчальних чи інших заходів, спрямованих на налагодження діалогу між внутрішньо переміщеними особами та населенням приймаючих територіальних громад, з урахуванням принципу гендерної рівності. Реалізація зазначених заходів передбачається у всіх територіальних громадах на території України.

За результатами опрацювання інформації про стан виконання Плану заходів, під час формування звіту про його виконання, слід відзначити, що найактивнішу участь в реалізації вказаних заходів приймають Вінницька, Рівненська, Донецька, Кіровоградська, Хмельницька, Харківська, Полтавська, Дніпропетровська, Житомирська, Чернігівська області та Київська міська Державна Адміністрація.

За рахунок виділених субвенцій з державного бюджету та співфінансування з місцевих бюджетів у 2018 році буде придбано та/або відремонтовано 163 квартири, що сприятиме забезпеченню тимчасовим житлом орієнтовно 450-500 внутрішньо переміщених осіб та придбано 28 комплектів обладнання для безперервного доступу до українських сервісів населення, що проживає по обидві сторони лінії розмежування.

Варто зазначити, що МТОТ є бенефіціаром таких діючих проектів (програм) міжнародної технічної допомоги, які спрямовані на підтримку, в тому числі приймаючих громад.

1. Проект: Зміцнення громадської довіри (UCBI II). Донор: Уряд США через Агентство Сполучених Штатів Америки з міжнародного розвитку (USAID). На початку проекту був спрямований на підтримку східних регіонів України, з квітня 2019 року діяльність розширено на Одеську, Харківську, Івано-Франківську та Закарпатську області.

2. Проект: Подолання наслідків конфлікту, пілотний проект з відновлення та розбудови спроможностей. Донор: Міжнародний банк реконструкції та розвитку (МБРР).

Заходи в рамках проекту проводяться в Дніпропетровській, Харківській, Миколаївській та Запорізькій областях.

3. Програма: Демократичне врядування у Східній Україні. Донор: Уряд США через Агентство Сполучених Штатів Америки з міжнародного розвитку (USAID). Програма реалізується в Донецькій та Луганській областях з подальшим розширенням на інші області.

Необхідно відмітити успіхи спільного проекту МТОТ та Світового банку «Подолання наслідків конфлікту, пілотний проект з відновлення та розбудови спроможностей», який реалізується разом з 10 територіальними громадами із Миколаївської, Запорізької, Дніпропетровської та Харківської областей.

Зокрема, 23 січня 2019 року у Миколаєві у травматологічному відділенні міської лікарні швидкої медичної допомоги (ЛШМД) з'явилося сучасне обладнання - артроскопічна стійка з набором інструментарію, вартістю 1,96 млн грн. Придбання такого обладнання стало можливим в рамках реалізації комплексного субпроєкту «Нові можливості адаптації внутрішньо переміщених осіб та ветеранів АТО у громаду м. Миколаєва».

Також в рамках зазначеного проекту у Кривому Розі втілюється субпроєкт спрямований на розвиток Центру психологічної допомоги та соціальної адаптації ВПО та ветеранів АТО/ООС. За виділені кошти вже придбано навчально-будівельне обладнання для майстерні, електричні ручні інструменти, фотообладнання, а також в Центрі встановлено комп'ютери, ноутбуки, звукову апаратуру. Найближчим часом будуть відремонтовані приміщення та встановлено ліфт. На базі Центру спеціалісти надаватимуть освітні послуги, психологічну та правову підтримку ВПО, ветеранам, мешканцям приймаючих громад, зокрема особам з вадами руху.

**– Як ви отримуватимете інформацію про те, що відбувається в анексованому Криму та на непідконтрольній території Донецької й Луганської областей? Чи звертається міністерство до міжнародних організацій задля захисту прав громадян на цих територіях?**

– Факти відповідних порушень фіксуються звітами українських і міжнародних гуманітарних організацій (зокрема – в доповідях Управління Верховного комісара з прав людини ООН), Доповіді передбачають висновки та рекомендації Кабінету Міністрів України, Верховній Раді України та центральному органу виконавчої влади. МТОТ в межах компетенції опрацьовує Доповіді та готує інформацію про стан виконання цих рекомендацій, які заходи вже зроблені, а які потребують доопрацювання.

Слід зазначити, що інформацію про те, що відбувається на тимчасово окупованій території АР Крим та м. Севастополя МТОТ отримує в тому числі з відкритих джерел інформації, зокрема через контент у соціальних мережах, інтернет-видання тощо. Ми також спілкуємось з нашими громадянами, які там проживають.

**– Для мешканців тимчасово непідконтрольних територій Донецької й Луганської областей важливо реалізувати право на отримання пенсії. Тим паче що міжнародні гуманітарні місії неодноразово на цьому наголошували. Яку позицію займає ваше Міністерство в цьому питанні?**

– Держава здійснює пенсійні виплати лише громадянам, які зареєстровані як внутрішньо переміщені особи.

На сьогодні, існують Мінські домовленості, в яких зазначено, що питання виплати пенсій напряму пов'язане з питанням оподаткування і має обговорюватися також у мінському процесі.

До прикладу, у 2015 році була спільна франко-німецька місія на Сході України, яка досліджувала питання виплати пенсій на непідконтрольних територіях. За результатами проведеної роботи члени місії зробили висновок, що не можна здійснювати виплати за відсутності української влади на тих територіях та рекомендували наблизити усі сервіси ближче до лінії зіткнення.

На жаль, відсутність відповідних норм у спеціальних законах в частині реалізації прав внутрішньо переміщених осіб на пенсійне забезпечення призводить до того, що органи виконавчої влади вимушені встановлювати процедури на рівні підзаконних актів, що нерідко є причиною неузгодженості нормативно-правових актів між собою.

Тому нині мова йде про те, що є законодавчі обмеження і механізми для здійснення будь-яких соціальних виплат таким громадянам. Є законопроєкти, не розглянуті у Верховній Раді України, які стосуються пенсійного забезпечення, наприклад проєкт змін до деяких законів щодо права окремих категорій громадян на отримання пенсій.

Якщо ми говоримо про виконання законів Урядом України, то потрібно мати відповідну нормативну базу. Встановлення на законодавчому рівні уніфікованих підходів щодо забезпечення належної та повної реалізації прав внутрішньо переміщених осіб дасть можливість внутрішньо переміщеним особам користуватися правом на пенсійне та соціальне забезпечення без обмежень порівняно з іншими особами.

Варто зазначити, що з метою вирішення питання стосовно призупинення пенсійних виплат внутрішньо переміщеним особам МТОТ виступає за розроблення та запровадження механізму виконання рішення суду стосовно неправомірного припинення пенсійних виплат внутрішньо переміщеним особам, у зв'язку з проведенням верифікації за списками Служби безпеки України з підстав перевірки місця їх фактичного проживання та, у разі необхідності, внесення на розгляд Уряду проєкту відповідного нормативно-правового акта щодо зняття обмежень, встановлених підзаконними нормативно-правовими актами, з права внутрішньо переміщених осіб на отримання пенсійних виплат.

За інформацією Пенсійного фонду України, проєкт окремої постанови Кабінету Міністрів України, що визначатиме порядок виплати пенсій ВПО за минулий період до місяця звернення за призначенням або відновленням виплати, направлено до Міністерства соціальної політики України листом Пенсійного фонду України від 22 травня 2018 р. № 17361/02-22 та опрацьовано на робочій нараді в Міністерстві соціальної політики України 8 червня 2018 р. Цей казаний проєкт окремої постанови Кабінету Міністрів України на погодження до МТОТ не надходив.

Додатково зазначимо, що згідно з пунктом 8 Комплексу заходів з виконання Мінських угод, прийнятих і підписаних у Мінську 12.02.2015, які є додатком 1 до Резолюції Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй від 17.02.2015 № 2202 (2015), передбачено визначення модальностей повного відновлення соціально-економічних зв'язків, включаючи соціальні перекази (виплата пенсій та інші виплати: надходження і доходи, своєчасна оплата всіх комунальних рахунків, відновлення оподаткування в рамках правового поля України).

З метою пошуку таких модальностей МТОТ направлено пропозиції до Мінсоцполітики щодо можливості виплати пенсій громадянам України, які проживають у населених пунктах, на території яких органи державної влади тимчасово не здійснюють свої повноваження, шляхом відновлення їм пенсійних виплат у відділеннях Пенсійного фонду України на підконтрольній Україні території. Обов'язковою умовою відновлення виплати пенсії в таких випадках є особисте звернення отримувача пенсії для подання відповідної заяви.

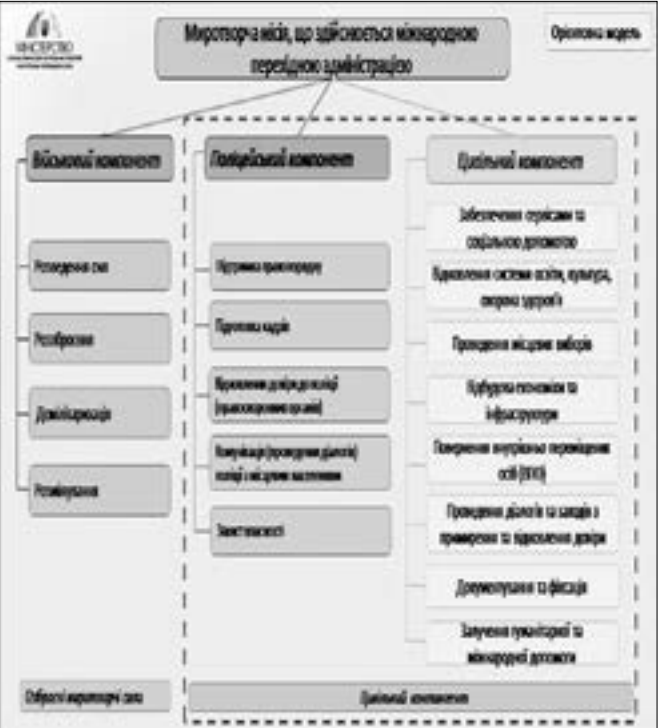
**– Яким, на ваш погляд, має бути процес примирення в Україні? Що вже можна зараз робити в цьому напрямку?**

– Конфлікт на сході України спричинений не етнічними чи лінгвістичними чинниками, а цивілізаційними та економічними факторами.

На сьогодні одним із основних питань є реінтеграція тимчасово окупованих територій політико-правовим дипломатичним шляхом; відновлення економіки та зруйнованої інфраструктури; ідеологічної реінтеграції населення, яке перебувало під пропагандистським гнітом незаконних збройних формувань Російської Федерації; прийняття актуального закону про амністію або помилування; створення національних інститутів діалогу для повномасштабної роботи з населенням, яке постраждало від окупації; застосування так званої «м'якої сили» для просування національних інтересів та зміцнення громадської ідентичності; проведення оцінки екологічної шкоди та формування пріоритетів відновлення довкілля на сході України та багатьох інших.

Наразі основним варіантом припинення конфлікту та реінтеграції тимчасово окупованих територій окремих районів Донецької та Луганської областей є впровадження перехідної адміністрації під егідою ООН.

Рада безпеки ООН затверджує мандат миротворчої місії, і цей мандат містить набір функцій, які міжнародна тимчасова адміністрація здійснюватиме. Відповідна місія має три складові - військову, поліцейську та громадянську. (табл.1)



Усі ці компоненти взаємопов'язані. Тобто одночасно вирішується питання переходу управлінських функцій в усіх без винятку сферах від органів, що відповідно до нашого законодавства, є окупаційною адміністрацією, до міжнародної тимчасової адміністрації. Саме таким чином здійснюється управління територією. Варіантів може бути багато, але загальна модель є приблизно такою.

Згідно із затвердженим мандатом призначаються відповідальні особи. Військовий компонент набирає військовослужбовців, поліцейський – правоохоронців, цивільний – управлінців та підтримуючий персонал.

Міжнародна перехідна (або як її ще називають тимчасова) адміністрація це, по суті, персонал миротворчої місії, що буде імплементувати мандат цієї місії, і має одночасно забезпечити багато компонентів. Військовий контингент миротворців має зайти на всю тимчасово окуповану територію Донецької та Луганської областей від лінії розмежування аж до неконтрольованої ділянки українсько-російського державного кордону. Він має забезпечити на цій території було безпеку з військової точки зору: розведення сил, роззброєння, демілітаризація, а також розмінування. А правопорядок забезпечує поліцейський компонент. В економічному сенсі міжнародна перехідна адміністрація має забезпечити повернення гривні протягом перехідного періоду, безпеку майна і бізнесу. Окрема тема – робота з внутрішньо переміщеними особами. Всі ці компоненти мають діяти одночасно. Міжнародна миротворча місія здійснює управління та вирішує цілий комплекс питань на окупованих територіях протягом перехідного періоду – до передачі цих територій під контроль українських органів влади у наперед встановлений рішенням Ради Безпеки ООН термін.

**– Шановний Георгію Борисовичу, дякую Вам за розмову!**

*Інтерв'ю провів І. Сурнуновський*



## Олександр Олесь – поет масштабу Шевченка



*(23 листопада [5 грудня] 1878 року, Білопілля, Харківська губернія (нині – Сумська область) – 22 липня 1944 року, Прага, Протекторат Богемії та Моравії) – український письменник, поет, драматург, представник символізму. Справжнє ім'я – Олександр Іванович Кандиба. Свої твори публікував під псевдонімом Олександр Олесь. Батько поета та політичного діяча Олега Ольжича.*

Олександр Олесь народився у м. Білопіллі, в тодішній Лебединській повіті Харківщини. Його дід по матері орендував великий панський маєток у селі Верхосулі, на північному краю українського степу. Тут прожив свої юнацькі літа Олесь. Батько, який працював на рибних промислах у Астрахані, утопився у Волзі, коли Олександрові йшов одинадцятий рік. Мати з трьома дітьми повернулася до рідного містечка. Майбутній поет закінчив початкову школу й двокласне училище, а з п'ятнадцяти років продовжив навчання у Дергачівській землеробній школі на Харківщині. Там Олександр брав участь у випуску рукописного журналу, в якому почали з'являтися його перші вірші. Потім Олесь навчався на агрономічному відділенні Київського політехнічного інституту, якийсь час працював на Херсонщині.

У 1903 році став студентом Харківського ветеринарного інституту. Здобуті знання пізніше забезпечували молодому тонкому лірикові можливість заробляти на хліб працюю ветеринарного лікаря на Дарницькій скотобойні. У цьому ж році поет побував у

Полтаві на відкритті пам'ятника Іванові Котляревському, зустрівся з Борисом Грінченком, Лесею Українкою, Михайлом Коцюбинським, Володимиром Самійленком, що справило на нього велике враження і певною мірою визначило його шлях в українській поезії.

У 1905 році Олександр вперше публікується (в альманасі «Багаття»). Саме на цей час революційного піднесення визвольного руху припадає становлення поета.

У 1907 році на кошти українського громадського діяча Петра Стебницького під псевдонімом Олександр Олесь вийшла перша збірка «З журбою радість обнялась», при сприянні відомого історика Олександри Сфименко, яка високо оцінила вірші молодого автора. Творами талановитого поета-лірика захопилася освічена громадськість, з нетерпінням очікуючи нових видань.

У 1912 році поет пише драматичну поему «По дорозі в Казку». У 1913 році побував в Італії, написав низку віршів («Мов келих срібного вина», «Італійська ніч підкралась», «В долині тихий сон летить»), які збагатили українську мариністичну лірику, тобто пов'язану із зображенням морських пейзажів.

Поет радісно чекає повалення самодержавства. Він, як і всі прогресивні діячі, гостро відчував національне поневолення народу. В «Юнацькій пісні» (1915), присвяченій синові Олегові, який згодом теж стане відомим поетом, Олександр Олесь передбачав крах імперії.

У 1917 році поет видає нову книжку поезій, в якій особливу увагу привертає цикл «З щоденника», наповнений урочистими інтонаціями, що передають перші кроки у виборюванні національної самостійності. Ліричний герой віршів циклу схвилюваний бурхливими подіями будівництва української державності, йому не віриться, що над поневоленням упродовж довгих віків краєм засяло сонце свободи. Поет підносить хвалу рідній землі. Образ України асоціюється в його творах з образом матері, яка скликає синів «під корогви», благословляючи їх на боротьбу за свободу.

Проте українській революції випала трагічна доля:

молоду Українську державу душили зовнішні інтервенти.

У 1919 році Олесь залишає рідний край. Складне життя емігранта минає в Будапешті, Відні, Берліні, Празі. Сумний настрій автора передано у віршах збірок «Чужиною» (1919), «Кому повім печаль мою» (1931). Ностальгія за Україною – ось журба і біль Олександра Олесь.

Осмилюючи складну долю України, поет часто звертається до історії, він багато пише про міжусобиці княжої доби, які призвели до занепаду Русі. Пота-вигнанця хвилюють жахливі вісті про Голодомор 1933 року в Україні, про арешти й розстріли української інтелігенції, зокрема про розправу над приятелем – письменником Антоном Крушельницьким та його дорослими синами Іваном і Тарасом у грудні 1934 року. Трагедія, яка спіткала родину Крушельницьких, стала імпульсом до написання за кілька днів січня 1935 року драми «Земля обітована».

Отже в еміграції Олесь видає книги поезій «Чужиною» (1919), «Княжі часи. Минуле України в піснях» (1920), «Перезва» (1921), «Кому повім печаль мою...» (1923), «Поезії. Кн. X» (1931).

Тяжкими були останні роки життя поета. У вересні 1939 року спалахнула Друга світова війна. Поета не покидають тривожні думки про сина Олега – активного діяча ОУН. Восени 1941 року той перебував у Києві, мріючи про відновлення української державності, та боротьба була нерівною: німецькі нацисти схопили Олега Ольжича і в червні 1944 року закатували в концтаборі Заксенхаузен. Так передчасно обірвалося життя відомого вченого-археолога і талановитого поета.

22 липня 1944 року Олександр Олесь помер у Празі, невдовзі після того, як одержав повідомлення про загибель сина Олега. Похований на Ольшанському кладовищі.

29 січня 2017 року прах Олександра Олесь та його дружини Віри урочисто перепоховали у Києві на Лук'янівському кладовищі.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

## Українці в Естонії

### Загальна інформація

Естонія (ест. Eesti), офіційно Естонська Республіка (ест. Eesti Vabariik) – держава у Північній Європі, що межує з Латвією на півдні та Росією на сході, на півночі омивається водами Фінської затоки, на заході – водами Балтійського моря та Ризької затоки. Площа країни становить 45 226 кв. км. Столицею і найбільшим містом є Таллінн.

Естонія – демократична парламентська республіка, що поділяється на 15 повітів. За чисельністю населення, що налічує 1,29 млн осіб, це одна із найменших країн Європейського Союзу, Єврозони та НАТО. Естонія має найвищий валовий внутрішній продукт на одну особу серед колишніх республік Радянського Союзу. Держава є членом низки міжнародних організацій, зокрема ООН, МВФ, СОТ, ЄС, ОБСЄ, ОЕСР, НАТО тощо.

Відповідно до Конституції Естонії, розвиток естонської нації, збереження культурних традицій естонського народу є головною метою естонської державності. Разом з тим, для неестонців, які живуть в Естонії, Конституцією країни гарантовані можливості для збереження своєї мови та культурних особливостей шляхом організації культурних товариств і навчання рідною мовою.

### Українська громада

Українці в Естонії є третьою за чисельністю етнічною групою населення після естонців та росіян. За даними Міністерства у справах народонаселення Естонії, 7 років тому в країні мешкали понад 28 тис. вихідців з України, з яких біля 4000 мали українське громадянство. Місцями їх компактного проживання є великі міста Естонії: Таллінн, Тарту, Пярну, Маарду.

У той же час значна кількість українців проживає в північно-східному регіоні Естонії (міста Нарва, Сілламяе, Кохтла-Ярве, Йихви), куди в радянські часи направляли з України на роботу спеціалістів хімічної промисловості, шахтарів.

Представники української діаспори в Естонії об'єднані в більш як 20 українських національно-культурних спільнот. Частина з них входить до складу Конгресу українців та Асоціації українських організацій в Естонії, інші є самостійними одиницями. Кожна з регіональних організацій об'єднує не більше 50-70 членів.

Основним напрямом діяльності організацій української діаспори Естонії є культурно-просвітницький. З метою збереження національної культури і рідної мови, традицій та звичаїв українського народу організуються концерти, виставки, лекції з історії України, проводяться літературно-музичні вечори, присвячені ювілейним датам відомих українських діячів й пам'ятним датам в історії українського народу. Довгі роки єдиною українською організацією в країні, діяльність якої направлена на задоволення культурно-освітніх потреб українців в Естонії, збереження рідної мови і народних традицій, було Українське земляцтво Естонії, створене в 1988 році. За популяризацію української культури в Естонії воно було відзначене в 2001 році Почесною грамотою Кабінету Міністрів України.

Конгрес українців Естонії групується навколо Української греко-католицької церкви, яка розташована в одному будинку з українським культурним центром. При церкві діє українська недільна школа і школа народних

промислів, а також розташована невелика бібліотека.

У серпні 2007 року директору Центру української культури в Таллінні, художнику, громадянину Естонської Республіки А.К. Лютоку за значний особистий вклад в укріплення авторитету України в світі, популяризацію її історичних і сучасних досягнень та з нагоди 16-ї річниці незалежності України було присвоєно звання Заслуженого художника України.

Конгрес українців Естонії є членом Асоціації народів Естонії, Європейського конгресу українців, Всесвітнього конгресу українців, Української всесвітньої координаційної ради. Представники Конгресу входять до складу круглого столу нацменшин при Президенті Естонії. Союз українок Естонії є членом Всесвітньої федерації українських жіночих організацій.

Українське земляцтво м. Сілламяе «Водограй» було засноване у травні 1999 року, його діяльність зосереджена на роботі з дітьми та молоддю. У приміщенні земляцтва відкрито українську недільну школу, робота якої зараз підтримується Інтеграційним фондом Естонії, мерією м. Сілламяе, Посольством України в Естонії. Недільна школа Українського земляцтва «Водограй» – перша серед українських недільних шкіл отримала ліцензію Міністерства освіти і науки ЕР на право викладання рідної мови.

З вересня 2004 року, завдяки зусиллям керівника земляцтва Л. Житник, в загальноосвітній школі м. Сілламяе відкрився клас факультативного вивчення української мови. Методична допомога в викладанні української мови надається керівництвом Інституту української



філології Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова.

За активну позицію з питань популяризації української культури та мистецтва за кордоном, створення позитивного іміджу України в світі Українське земляцтво міста Сілламяе «Водограй» було відзначене в 2003 році Грамотами Кабінету Міністрів України і Верховної Ради України, а в 2004 році – Почесною грамотою Товариства «Україна-Світ».

Для українського населення Естонії по суботах в ефірі четвертого каналу Естонського радіо звучить україномовна радіопрограма «Червона калина», в якій розповідається про громадсько-політичне та культурне життя України і української діаспори Естонії.

Більшість українців – постійних жителів Естонії, які вирішили пов'язати своє життя з цією країною – позитивно сприймають ідею інтеграції етнічних неестонців в естонське суспільство, з можливістю зберігати при цьому свою культуру, мову, національну ідентичність, для чого керівництвом Естонської держави створено потрібні умови.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

## Сирна паска з трьох шарів

### Інгредієнти:

0,5 кг сиру (бажано домашнього)

2 жовтки

1 стак. цукру

100 г вершкового масла

100 г 20%-ної сметани

цедра

1 лимона

2 ст. л. маку

3 ст. л. абрикосового джему

50 г кураги

1-2 пак. загушувача для вершків

### Рецепт для приготування

Сир протерти через сито або збити в блендері до повної однорідності. Сметану збити із загушувачем. Жовтки збити з цукром до білої маси. З'єднати сир та сметану,

додати розм'яшене вершкове масло, перемішати. Сирну масу поставити на маленький вогонь, нагріти до появи бульбашок. Зняти з вогню та, помішуючи, ввести жовтки. Отриману суміш розділити на 3 рівні частини. В мершу додати мілко натерту цедру лимону. Мак промити теплою водою, обсушити та додати в другу частину сиру. Курагу залити окропом на 5 хв, обсушити, перебити в блендері і додати до третьої частини сиру разом із абрикосовим джемом. Форму для сирної паски (можна також використувувати форму для кекса, друшляк чи квітковий горщик) застелити марлею.

Викласти у форму сир із цедрою, остудити 30 хв в холодильнику. Далі викласти частину з маком, знову за 30 хв остудити в холодильнику. Додати частину з джемом та курагою. Розрівняти. Накрити краями марлі, притиснути зверху невеликим грузом (підійде дощечка чи літрової банка). Поставити в холод на ніч. Під нижню частину форми обов'язково підстав тарілку — буде стікати сироватка. Готову сирну паску накрити тарілкою, перевернути. Зверху прикрасити білим шоколадом, горіхами чи кондитерською присипкою.

liza.ua

## Теплий салат із овочів-гриль

### Інгредієнти:

2 шт. баклажан;

1 кабачок;

1 солодкий перець;

2 шт. ріпчастої цибулі;

1-2 шт. помідори;

12 шт. помідорів черрі.

### Для маринаду:

1 л. води;

2 ст. л. солі;

1 ст. л. цукру;

2 ст. л. оцту.

### Для заправки:

2 ст. л. оливкової олії;

1 ч. л. меду;

1 ч. л. бальзамічного оцту;

зелень за смаком.

### Рецепт приготування теплового салату із овочів-гриль

Очистіть перець від насіння, але не зрізайте шкірку. Наріжте перець на четвертинки. Баклажани і кабачок помийте, обсушіть та наріжте пластинками. Щоб позбутися гіркоти баклажанів, попередньо замочіть їх у холодній воді на 10-15 хвилин. Якщо

помідори великі – наріжте їх, якщо це черрі або просто невеликі помідори – можете їх залишити цілими.

Приготуйте маринад з води, солі, цукру та оцту. Залийте овочі маринадом та дайте їм настоятися 20-30 хвилин.

Обсмажте овочі на грилі або просто нанизайте їх на шампури. Після смаження зніміть шкірку з помідорів та перцю.

Наріжте зелень та цибулю. Додайте до приготованих овочів та заправте сумішшю олії, меду та бальзамічного оцту.

jak-zrobotu.pp.ua



## ЧОМУ ЧАС ЛЕТИТЬ ШВИДШЕ, КОЛИ МИ СТАЄМО СТАРШИМИ

Нове дослідження показало, що «ефект пришвидшення часу» з'являється через те, що мозок людини старіє.

Якщо вам здається, що з роками дні минають швидше, то знайте – у всьому винен ваш старіючий мозок, – пише Daily Mail. Нове дослідження свідчить: наше сприйняття життєвого досвіду може змінюватися в міру того, як ми старіємо, і мозку потрібно більше часу для обробки нової інформації.

Коли ми були молодшими, мозок міг сприймати нові знання миттєво, що дозволяло йому обробляти більше інформації за той же проміжок часу. Тому здавалось, що дні тягнулися значно довше, ніж в більш пізньому віці.

Про нову гіпотезу, яку запропонував дослідник Дьюкського університету, розповів журнал European Review.

За словами професора університету Едріана Бежана, фізичні зміни в нервах та нейронах грають важливу роль в нашому сприйнятті часу в міру того, як ми старіємо. З роками ці структури стають більш складними, і, як наслідок, їхній стан починає погіршуватись, вони створюють більший спротив електричним сигналам, які отримують.

«Люди часто дивуються, наскільки багато вони пам'ятають про ті дні, що здавалось, тривали вічність у молоді роки, – вказує



Бежан. – Справа не в тому, що їх переживання були більш глибокими чи важливими, просто вони оброблялися миттєво».

Згідно з гіпотезою дослідника, деградація цих ключових неврологічних характеристик призводить до зменшення швидкості, з якою ми отримуємо та обробляємо нову інформацію. За словами Бежана, маленькі діти, наприклад, рухають очима значно частіше, ніж дорослі, тому що вони швидше обробляють зображення. Для людей похилого віку це означає, що за такий же проміжок часу обробляється менша кількість зображень і створюється враження, що події відбуваються швидше.

«У молодості вам здавалось, що дні тривають довше, тому що протягом дня молодий розум отримує більше образів, ніж такий же розум у старості», – говорить Бежан.

vkursi.te.ua

## Рулетки з курки та бекону на мангалі

### Рецепт приготування рулетиків з курки та бекону

Добре промийте курячі грудки та обсушіть їх паперовим рушником. Розріжте кожне філе уздовж. Посоліть та поперчіть м'ясо.

Покладіть в середину кожного філе твердий сир. Можна додати зелень та овочі, наприклад помідори чи червоний перець. Загорніть філе в рулетики. Обгорніть кожен рулетик шматочком бекону, щоб м'ясо було соковитим.

Викладіть рулетики на решітку мангалу. Вони готуються душе швидко – 10-15 хвилин.

tandicook.com.ua



### Інгредієнти:

3-4 шт. курячої грудки;

1 упаковка бекону;

твердий сир за смаком;

2-3 зубчики часнику;

сіль, перець та приправи за смаком.

## СПОРТИВНІ НОВИНИ

### Прем'єр-ліга: результати всіх матчів 25-го туру, турнірна таблиця

Місце	Команда	І	В	Н	П	ЗМ	ПМ	РМ	О
1	«Динамо»	25	20	4	1	54	9	45	64
2	«Дніпро»	25	12	7	6	44	15	29	41
3	«Олександрія»	25	14	7	4	55	22	33	47
4	«Львів»	25	9	8	8	52	27	25	38
5	«Маріуполь»	25	9	6	10	28	18	10	33
6	«Львів»	25	7	9	9	37	27	10	30
7	«Дніпро»	25	10	7	8	38	28	10	35
8	«Волинь»	25	9	7	9	23	16	7	30
9	«Карпати»	25	6	7	12	31	19	12	29
10	«Олександрія»	25	5	9	11	28	16	12	24
11	«Кривий Ріг»	25	2	7	16	16	45	29	18
12	«Миколаїв»	25	4	6	15	14	38	24	18

### Результати матчів

«Динамо» – «Шахтар» – 0:0;

«Олімпік» – «Арсенал-Київ» – 2:0, Голи: Гай, 37 (з пенальті), Дегтярьов, 44;

«Карпати» – «Чорноморець» – 0:0;

«Ворскла» – «Десна» – 3:3, Голи: Габелок, 52, Шарпар (62, пенальті), Карека, 70 – Сергійчук, 2, 42, Хльобас, 14;

«Зоря» – ФК «Львів» – 2:1, Голи: Будковський, 56, Караваєв, 90 (пенальті) – Бруно, 42;

«Олександрія» – «Маріуполь» – 2:1, Голи: Банада, 20, Гречишкін, 32 – Вакула, 23.

### Ломаченко нокаутував Кролла і захистив титули

Український чемпіон світу в легкій вазі Василь Ломаченко (13-1, 10 KO) впевнено захистив свої пояси WBA і WBO в бою з Ентоні Кроллою (34-7-3, 13 KO), нокаутувавши суперника в четвертому раунді.

Перший раунд був витрачений на розвідку, а з другого українець почав тиснути і вже в третій трихвилинці побиття призвело до нокауту британця. Кролла в підсумку зумів продовжити поєдинок, хоча українець вже святкував перемогу.

Тим не менш, в наступному раунді все було скінчено. Ломаченко



завдав удару правим боковим і відправив претендента в глибокий нокаут.

Таким чином, Ломаченко захистив пояси, після чого заявив про бажання битися з Майкі Гарсією.

dt.ua

### Берінчик переміг японця Аракаву і захистив титул WBO International

В Києві у Палаці спорту відбувся вечір боксу. Головний бій пройшов між Денисом Берінчиком (11-0, 7 KO) і Ніхіто Аракавою (32-7-2, 18 KO). Українець переміг рішенням суддів – 120:107, 118:109, 120:107.

Відзначимо, що бій тривав усі 12 раундів, і це був перший захист українцем титулу WBO



dt.ua



## Образ Божої Матері «Живоносне Джерело»



У п'ятницю Світлої седмиці Православна Церква прославляє ікону Божої Матері «Живоносне Джерело».

У цей день після Літургії перед іконою проводять церковний чин освячення води, якою віряни окроплюють свої городи й сади

і закликають допомогу Господа та Богородиці на дарування урожаю.

### Диво Живоносного Джерела

Образ Божої Матері «Живоносне Джерело» відносять до чудотворних ікон, історичне коріння яких сягає вікових глибин. Традиція шанування ікони бере початок від середини V сторіччя, коли візантійським імператором Левом I був побудований храм «Живоносне Джерело» в пам'ять про його першу зустріч з Дивом. У 450 році, ще будучи звичайним воєводою, Лев Маркел вирішив прогулятися гасм на околиці Константинополя. День був ясний і спекотний. У гаю Лев зустрів сліпця, що заблукав і не міг знайти дороги вже декілька днів. Незрячий майже знесилів і мучився спрагою. Воєвода перейнявся співчуттям до страждань чоловіка і вирушив на пошуки хоч якогось джерела, щоб напоїти немічного. Воїнові, який блукав серед кипарисів, ніяк не вдавалося знайти воду. Аж раптом він почув голос, який назвав його імператором і спрямував до джерела, повелівши змастити сліпому очі водою. Це промовляла Божа Матір. Виконавши повеління, Лев став свідком Дива зцілення і прозріння. Чутка про чудодійне джерело швидко рознеслася поміж вірянами, а Лев, ставши імператором, як і передрикала Цариця Небесна, збудував на її честь

величний храм.

### Непроста доля храму

Візантійські імператори протягом віків вважали за свій обов'язок турбуватися про храм Живоносного Джерела, і Богородиця наповнювала ці місця своєю благодаттю і турботою, являючи чудеса зцілення від фізичних вад. Але у 1453 році Візантія була завойована турками. Захопивши столицю, вони зруйнували храм і приставили до джерела стражника, який не підпускав християн до святині. Минали роки, заборони на відвідини святого місця були пом'якшені, і вірні послідовники Слова Ісуса побудували на тому місці невелику церкву. Та і їй не судилося довго проіснувати. У 1821 році споруда була зруйнована, а джерело засипане. Християни, не покладаючи рук, розібрали руїни і розчистили джерело. Згодом серед уламків збуло знайдено папір з переліком 10 чудес, що сталися в цьому місці з 1824 по 1829 роки.

У часи султана Махмуда II на території Османської імперії православним дозволили проводити богослужіння. Цим правом скористалися для відбудови храму над Живоносним Джерелом, який у 1835 році урочисто відкрив і освятив Патріарх Костянтин. При храмі було облаштовано лікарню і богадільню.

[blyzhchedoboga.com.ua](http://blyzhchedoboga.com.ua)

## Двічі в одну річку не ввійти

Двічі в одну річку не ввійти  
І двічі перший раз не покохати.  
Один лиш раз життя дарує мати,  
Як гідно стежками його пройти  
Чиєсь життя та долю не зламати  
Не втратити своє!  
Зробити те, чого хотіла мати,  
Щоб в люди вибився, навчавсь,  
Піднявся до високого порога,  
Щоб знав по чому хліб і сіль.  
Навіщо над вогнями  
З котлами ставиться триного,  
Що звариться в котлі  
Хто буде це розсоробувать з тобою  
Прогнеєш ти, під них,

Чи уже назавжди ти зостанешся  
собою,  
Хто з друзів та соратників твоїх,  
Візьме в розвідку із собою,  
А може скажуть, друже наш  
Іще ти не готов до бою.  
Коли ж готовність та прийде  
В сорок, шістдесят, що буде із тобою?  
Чи ти уже в найвищій точці нагорі?  
А може тільки скиглиш під горою?  
Якщо живеш – то вже живи  
На повну, з радістю, з журбою  
Не будь напів, не будь чуть-чуть,  
А будь на повну з друзями, з собою.  
Лютий 2018 року



О.С. Радько

## Кросворд

Питання до кросворду:  
За горизонталлю:

1. Дикий африканський кінь, який має смугасту шкіру. 4. Гаманець. 7. Відсутність незгоди, ворожнечі, сварок. 8. Гральна карта з одним очком, зображеним посередині, яка в більшості картярських ігор вважається старшою в масті. 9. Українська Народна Республіка. 10. У народів Середньої Азії – мудра шанована літня людина, а також форма ввічливого звертання до чоловіків. 16. Прибічник, послідовник авангардизму. 17. Форма капіталістичного промислового виробництва, що передувала великій машинній індустрії та ґрунтувалася на поділі праці й ремісничій техніці. 19. Велике з'єднання військових кораблів чи літаків військового повітряного флоту одного або різних класів. 24. Театр юного глядача. 25. 12 місяців. 26. Представник народності іранської мовної групи, що живе в Азербайджані, Дагестані, Ірані. 27. Густих пушок з коротких волокон на поверхні деяких тканин. 28. Гроші, що їх перераховують згідно з договором наперед у рахунок наступних платежів.

За вертикаллю:

1. Чоловік дочки. 2. Нижня розширена

частина колони або стовпа. 3. Пророк, який належав до 13 «малих» пророків Старого Завіту. 4. Сильний різкий звук голосу. 5. Невелика дорожня скриня, коробка з випуклою кришкою. 6. Гіпотетичне поле, яке створюється живим організмом. 11. Змагання, яке дає змогу виявити найбільш гідних із його учасників або найкраще з того, що надіслане на огляд. 12. Штат у США. 13. Фінансовий інспектор, контролер. 14. Спішна робота на судні, в якій бере участь весь особовий склад корабля. 15. Найдрібніша світна частинка тіла, що горить, жевріє. 18. Водоймище (у природному чи штучному заглибленні) з непроточною водою. 19. Місто на північному сході Угорщини. 20. Морська промислова риба родини лососевих, що заходить у річки для нересту. 21. Календарний час якої-небудь події. 22. Високий віз на двох або чотирьох колесах. 23. Поранення, отримане внаслідок дії зубів, жала і т. ін.

1. Збр. 2. Бязь. 3. Амос. 4. Крик. 5. Бязь. 6. Аур. 11. Кон-  
За вертикаллю:  
1. Збр. 4. Кава. 7. Мир. 8. Туз. 9. УНР. 10. Акскал. 16.  
Авангардист. 17. Мануфактура. 19. Екадра. 24. Тют. 25.  
Рк. 26. Тют. 27. Вора. 28. Аванс.



Безоплатні внески на підтримку газети «Міграція» просимо направляти на  
n/p 2600800032776 філія АТ «Укресімбанк» м.Одеса, МФО 322313,  
Код ОКПУ 24541918 БФ «Співчуття». Газета «Міграція».



### МІГРАЦІЯ

Засновник – благодійний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття». Газета зареєстрована в Державній реєстраційній службі України 13.04.2012 р. свідоцтво серія КВ № 18832-7632ПР

Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції. Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів.

Головний редактор  
Іван Петрович  
Супруновський

### Адреса редакції:

65107 м. Одеса,  
вул. Канатна, 83, каб. №719  
Т/ф: (048) 728-15-92  
[www.migraciya.com.ua](http://www.migraciya.com.ua)  
e-mail: [g.migraciya@gmail.com](mailto:g.migraciya@gmail.com)

Всеукраїнське інформаційно-аналітичне щомісячне видання. Виходить укр. та рос. мовами.

Газета надрукована у видавництві:

ООКП «Чорномор'я»

65072, м. Одеса, пл. Б. Дерев'янка, 1

Тел.: 649-888, 64-98-81.

Передплатний індекс 89611.

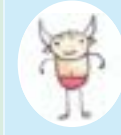
Зам. №729, Тираж 8525 екз.

## ГОРОСКОП

на ТРАВЕНЬ 2019 року



**Овен.** Дивіться вперед, а минуле залиште позаду. Тим більше, що на вас чекає успіх у фінансах, а на особистому фронті ви уникаєте неприємностей. І перевірте стан вашої дорожньої валізи або сумки – вам належить пережити кілька насичених поїздок.



**Телець.** У травні варто зайнятися своїм здоров'ям, особливо спиною. Зустрічі зі старими знайомими забезпечать вам відмінний настрій. Це стане в пригоді, адже в кінці травня вас обступлять численні клопоти і турботи, пов'язані з сім'єю.



**Близнюки.** Що стосується матеріального стану, Близнюки – справжні щасливці. Якщо в інших знаків ситуація з грошима в кращому випадку просто стабільна, то ви можете навіть підвищити свій добробут. Важливе знайомство зав'яжеться легко та невимушено, і розвиватиметься надалі теж гладко.



**Рак.** У травні Раки зіткнуться з депресивними станами, почуттям пригніченості, туги і апатії. Але якщо б страшною не здавалася вам ситуація, постарайтеся зберегти віру в краще. Після тотальної невдачі у всьому ви швидко почнете зростати.



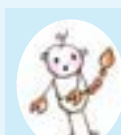
**Лев.** Представників цього знака залишить їх товариський настрій. Захочеться усамітнитися, втекти від проблем. Тому рішення кинути все і провести час наодинці з природою буде найбільш правильним.



**Діва.** Усі витрачені в травні зусилля з часом принесуть дуже несподівані, але приємні результати. Однак уникайте перевтоми. Підвищена активність викликає головний біль та мігрені, з якими складно впоратися навіть медикаментозно.



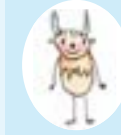
**Терези.** Терезам травень принесе кар'єрний підйом, що допоможе стати на ноги і зміцнитися на новій посаді або на новій роботі. У цей період чекайте появи корисних контактів, не соромтеся знайомитися з тими, хто здається вам цікавим.



**Скорпіон.** Для Скорпіонів третій весняний місяць обернеться одужанням. Старі хронічні хвороби відступлять, організм оздоровиться, підвищиться загальний тонус та імунітет. У роботі та фінансах змін не передбачається.



**Стрілець.** Стрільців захоплять пристрасті, вони діятимуть як герої голлівудського фільму. Ревнощі, підозри, неприязня, раптова правда – шквал емоцій серйозно похитне навіть усталені стосунки.



**Козеріг.** Місяць змін – ось який ваш травень, Козероги. Ви отримаєте зовсім нові відчуття. На сімейних Козерогів очікує знайомство, яке захопить їх більше, ніж потрібно. Від ваших рішень буде залежати не тільки ваше життя, але і долі всіх причетних до ситуації.



**Водолій.** Водоліям у травні належить вирішити дві глобальні задачі: по-перше, знайти спільну мову з близькою людиною, а по-друге, перейнятися власним тілом. Перегляньте раціон харчування, перейдіть на більш здорову і корисну їжу.



**Риби.** Самотнім Риbam необхідно зайнятися особистим життям. Досить шукати виправдання, посилаючись на нестачу часу та велику кількість роботи – і час, і зайнятість дозволяють вам налагодити відносини.